DONKERS®
Global Machines

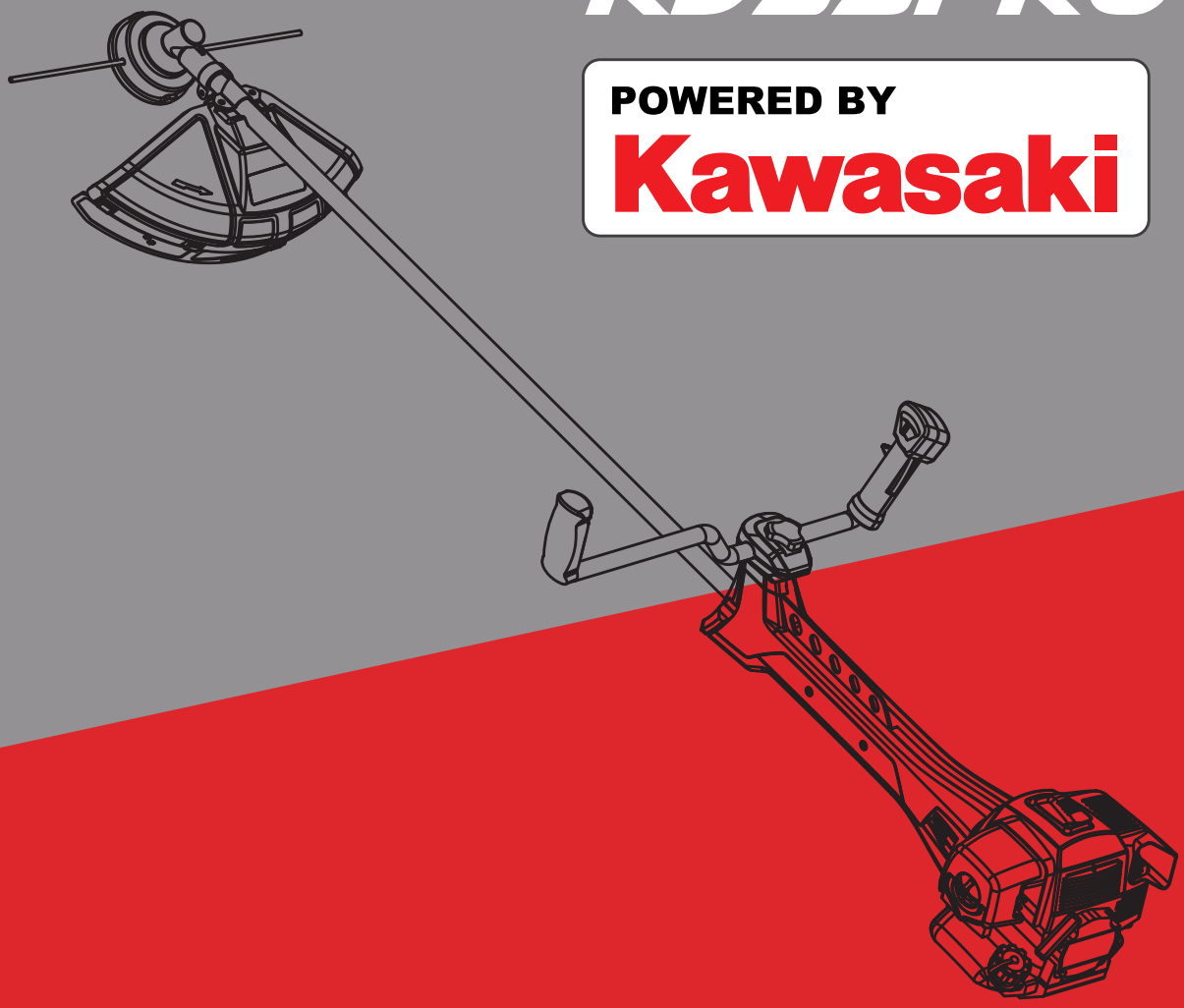
ROÇADORA A GASOLINA: MANUAL DO UTILIZADOR

BRUSH CUTTER: OWNER´S MANUAL

DESBROZADORA DE GASOLINA: MANUAL DEL USUÁRIO

RD53PRO-V

POWERED BY Kawasaki



Para a sua segurança leia com atenção todo o manual antes de utilizar a máquina.
Guarde este manual para referências futuras.

For your safety: Read and understand the entire manual before operating machine.
Save this manual for future reference.

Para su seguridad: Lea y entienda el manual completo antes de operar la máquina
Guarde este manual para futuras consultas.

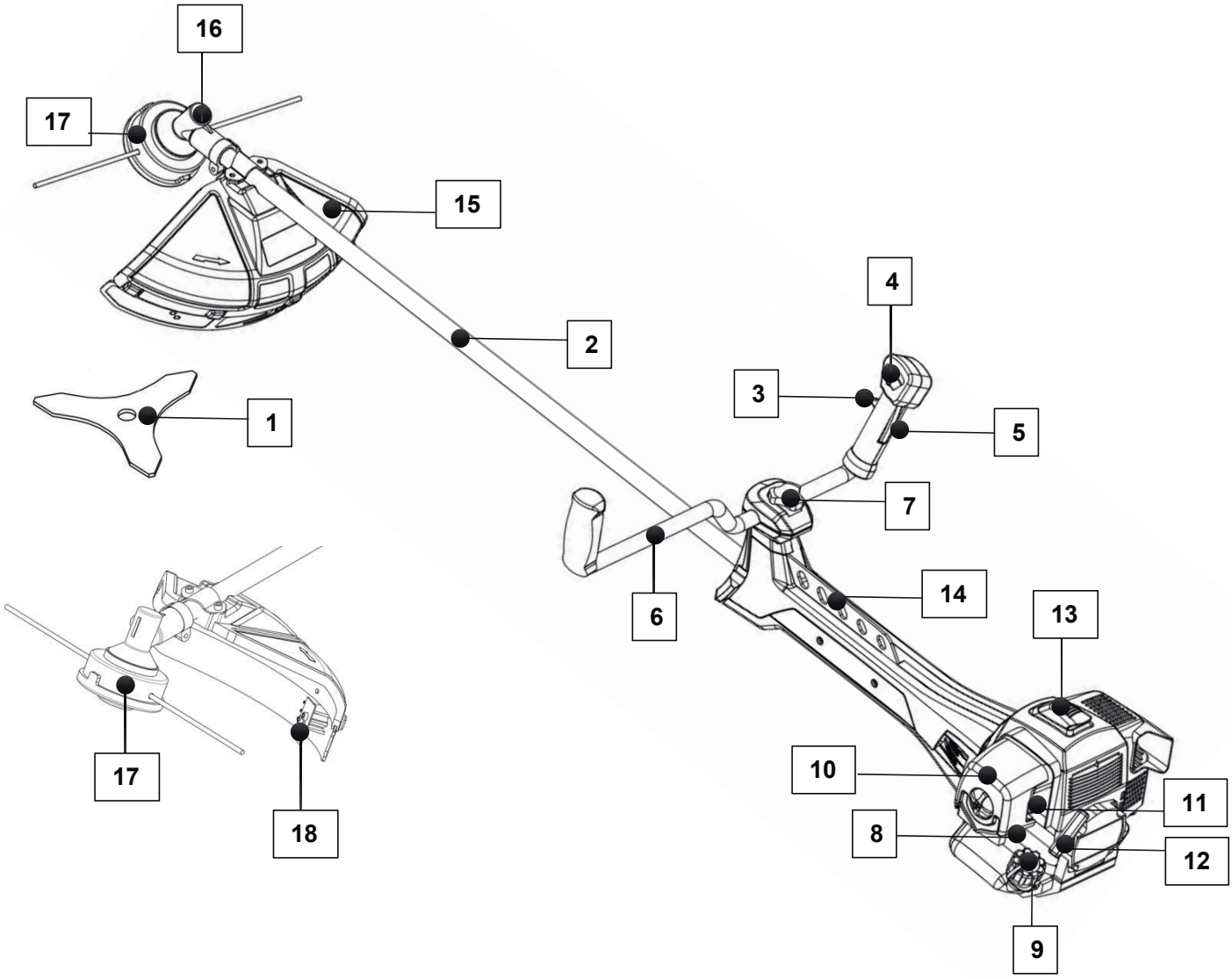
ÍNDICE

PT | MANUAL DO UTILIZADOR	2
DESCRIÇÃO	3
SÍMBOLOS DE SEGURANÇA	4
PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA	5
COMO UTILIZAR A ROÇADORA	10
OPERAÇÃO	14
MANUTENÇÃO	17
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	19
ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	21
CONDIÇÕES DE GARANTIA	22
EN | OWNER'S MANUAL	23
ES | MANUAL DEL USUÁRIO	44

LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE OPERAR A MÁQUINA

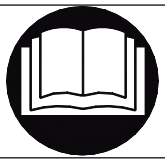
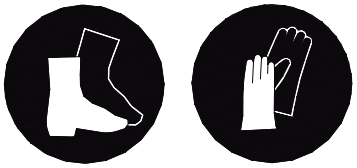
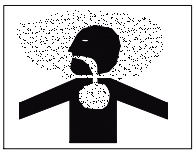
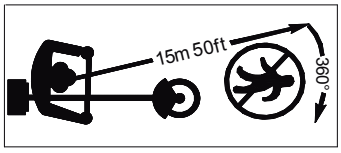
⚠ AVISO: ESTE SÍMBOLO INDICA RECURSOS IMPORTANTES DE SEGURANÇA

DESCRIÇÃO



1	LÂMINA	Lâmina de 3 pontas para aplicações de corte de relva, ervas daninhas ou arbustos.
2	EIXO DE TRANSMISSÃO	Contém o eixo de transmissão.
3	GATILHO DO ACELERADOR	Carregado por mola para retornar à marcha lenta quando solto.
4	CHAVE DE IGNIÇÃO	Interruptor deslizante, para a esquerda para parar, para a direita para ligar.
5	ALAVANCA DE SEGURANÇA	Evite a operação acidental do acelerador.
6	GUIADOR	Totalmente ajustável para máximo conforto
7	PARAFUSO DE BLOQUEIO	Aparafuse para fixar o conjunto do guiador.
8	BOMBA DE ESCORVA	Prima a bomba de escorva para remover o ar do sistema de combustível.
9	TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL	Remova para reabastecer o tanque de combustível.
10	FILTRO DE AR	Contém filtro substituível.
11	AFOGADOR	Para ajudar no arranque a frio.
12	CORDÃO DE ARRANQUE	Puxe para ligar o motor.
13	CACHIMBO DA VELA DE IGNIÇÃO	Puxe para ter acesso a vela de ignição.
14	PLACA DE FIXAÇÃO DO ARNÊS	Vários pontos de fixação para prender o arnês.
15	PROTETOR DE DETRITOS	Ajuda a proteger o operador contra detritos.
16	CAIXA DE ENGRENAGENS	Para fixar um disco ou cabeça de nylon.
17	CABEÇA DE CORTE DE NYLON	Contém linha de corte de nylon substituível.
18	DISCO DE CORTE	Corta a linha de nylon no comprimento correto.

SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

Aviso: Perigo, Cuidado.	
Por favor, leia a documentação e as instruções de segurança contidas neste manual do utilizador.	
Ao utilizar esta máquina, utilize equipamentos de proteção, como óculos de segurança, capacete e protetores de ouvidos.	
Use calçado e luvas de proteção.	
Perigo: Mantenha as mãos e os pés longe das partes móveis. Mantenha sempre uma distância segura das partes cortantes.	
Superfície quente: perigo de queimadura.	
Perigo: Risco de intoxicação.	
Perigo: Risco de incêndio ou explosão.	
Atenção aos objetos que podem ser arremessados/projetados da área de operação.	
Atenção: mantenha todas as pessoas, animais e objetos vulneráveis a pelo menos 15 metros da zona de trabalho.	

PRESTE ATENÇÃO AOS RÓTULOS DE ADVERTÊNCIA

Certifique-se de que os avisos estejam sempre limpos e sem riscos, pois estes podem torná-los ilegíveis ou difíceis de ler. Se os avisos fornecidos com a sua roçadora estiverem danificados, descoloridos ou se tornarem ilegíveis ou difíceis de ler, solicite novos avisos ao seu revendedor autorizado e substitua os danificados.
Antes de aplicar os novos avisos, limpe qualquer sujidade e seque a superfície antes de colocar o novo aviso no mesmo local do original.

INTERPRETAÇÃO DOS AVISOS

⚠ **AVISO** - Este símbolo indica instruções a serem seguidas para evitar acidentes que possam resultar em ferimentos graves ou morte.

❗ **IMPORTANTE** - Este símbolo indica instruções a serem seguidas; o não cumprimento destas pode resultar em falhas mecânicas, avarias ou danos.

📖 **NOTA** - Esta marca fornece dicas ou orientações úteis no uso do produto.

TANQUE DE COMBUSTÍVEL

Tanque de combustível mistura 2 tempos
Posição: Tampa do tanque de combustível



BOMBA

Bomba de ferragem/ Bomba
Elimina o ar do carburador
Posição: Tampa do filtro de ar

Este símbolo fornece dicas ou instruções úteis para usar o produto.

EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS QUE APARECEM NA MÁQUINA

• Para garantir a operação e a manutenção seguras, os seguintes símbolos foram gravados na máquina.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Regras gerais de utilização

●Leia atentamente este manual do utilizador. Certifique-se de compreender completamente como usar esta roçadora corretamente antes de utilizá-la. Caso contrário , você corre o risco de sofrer ferimentos graves.

● Guarde este manual para consultas futuras, caso tenha alguma dúvida.

● Inclua sempre este manual ao vender, emprestar ou transferir a propriedade deste produto.

● Esta roçadora a gasolina está equipada com discos extremamente afiados, use sempre luvas resistentes ao manusear as lâminas.

● Ao usar esta roçadora a gasolina pela primeira vez, leve-a para um espaço amplo, claro e aberto, ligue o motor e pratique o manuseio até ter a certeza de que poderá operá-lo corretamente na prática.

● Nunca use esta roçadora a gasolina sob influência de álcool, exaustão ou falta de sono, sonolência causada por medicamentos ou em qualquer outra situação que possa prejudicar seu julgamento ou impedir que opere a roçadora de forma segura e adequada.

● Nunca permita que crianças ou pessoas incapazes de compreender completamente as instruções deste manual usem esta roçadora a gasolina.

● Ao planear o seu trabalho, reserve tempo suficiente para executar as tarefas e para descansar. Limite a utilização contínua da roçadora a 30–40 minutos por sessão e faça pausas de 10–20 minutos entre sessões. Além disso, procure não exceder um total de 2 horas de utilização por dia.

● Nunca ligue o motor em ambientes fechados, pois os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é prejudicial.



Nunca use a roçadora a gasolina nas condições descritas abaixo:

● Quando o terreno estiver escorregadio ou em outras condições que dificultem manter uma postura estável durante a utilização da roçadora.

● À noite, em períodos de neblina densa ou em qualquer outra situação em que o seu campo de visão esteja limitado e seja difícil ter uma visão clara da área onde a roçadora será usada. Em chuvas fortes, tempestades com raios, ventos fortes ou em qualquer outra condição climática que possa tornar o uso do produto inseguro.

● Falta de sono, cansaço ou exaustão física reduzem a capacidade de atenção, o que pode levar a acidentes e ferimentos.

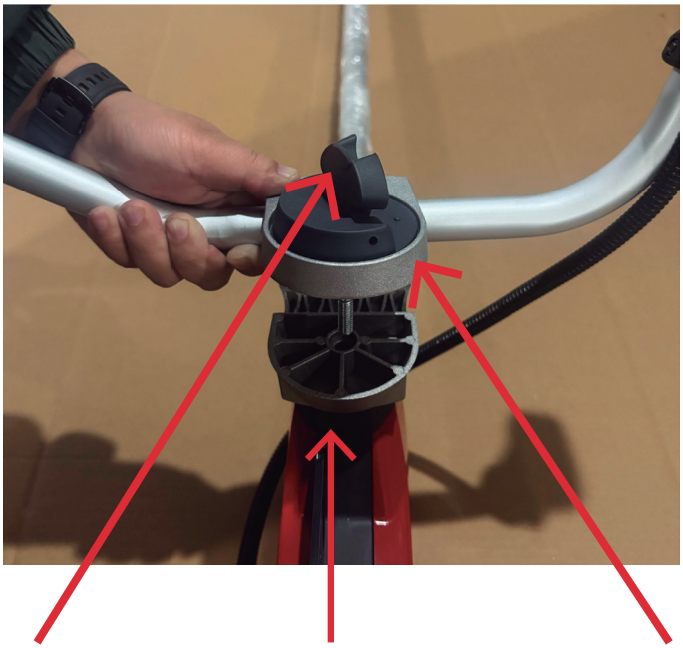
ROUPAS DE TRABALHO E EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA
Ao utilizar o produto, deve vestir roupas adequadas e equipamentos de proteção.

- Capacete;
- Óculos de proteção ou protetor facial;
- Protetores auriculares;
- Luvas de trabalho grossas;
- Botas de trabalho com sola antiderrapante;



Quando usar a sua roçadora a gasolina, utilize roupas de trabalho fortes e duráveis;
As camisas devem ter mangas compridas e as calças devem ser compridas.

INSTALAÇÃO DO GUIADOR





PARAFUSO DE FIXAÇÃO **SUPORTE** **TAMPA SUPERIOR** **MONTAGEM DO GUIADOR**

- Remova a tampa superior do suporte, desaparafusando o parafuso de fixação como na foto à esquerda acima.

- Instale o conjunto da pega e a tampa superior no suporte e fixe-os usando o parafuso de fixação como na foto à direita acima.

- Certifique-se de que os controlos estejam localizados na mão direita e ajuste a pega para o ângulo de máximo conforto antes de fixar.

MONTAGEM DA ROÇADORA A GASOLINA

⚠**AVISO** - O disco instalado no protetor é afiada e pode causar ferimentos; use sempre use luvas.

INSTALAÇÃO DO PROTETOR

● Insira 2 parafusos através da placa superior da braçadeira, alinhe com os 2 orifícios para parafusos no protetor e aperte (Fig.3).
● Coloque a roçadora deitada de costas, aperte os 2 parafusos por baixo através da placa inferior da abraçadeira (Fig.4).

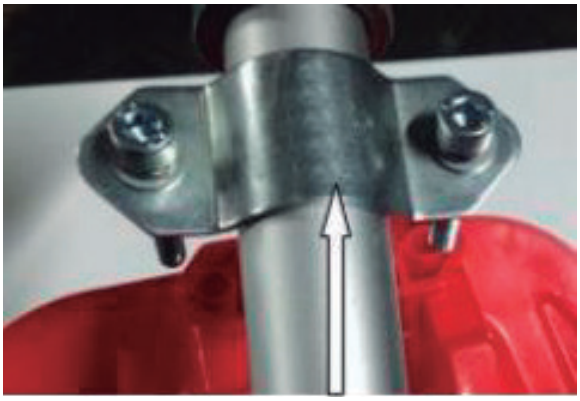


FIG 3 : PLACA DE FIXAÇÃO SUPERIOR

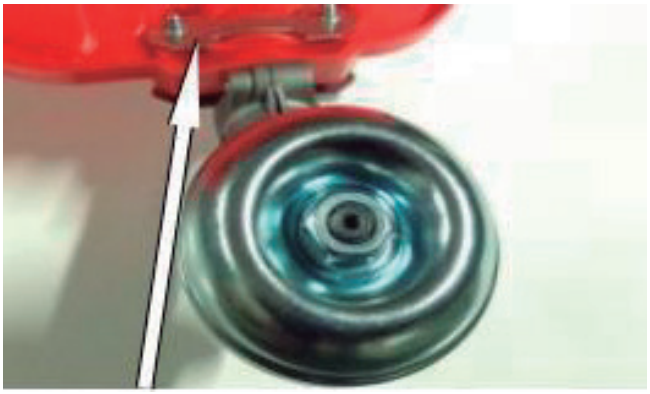


FIG 4 : PLACA DE FIXAÇÃO INFERIOR

INSTALAÇÃO DA CABEÇA DE NYLON TAP AND GO

⚠AVISO

● Deite a roçadora de costas com o eixo da caixa de engrenagens voltado para cima.
● Gire o eixo da caixa de engrenagens até que o orifício no suporte A alinhe com o orifício na estrutura da caixa de engrenagens Fig 5.
● Insira a chave de ajuste no orifício da estrutura da caixa de engrenagens e no suporte A Fig 5.



CHAVE DE AJUSTE SUPORTE A

● Desenrosque a cabeça de nylon no sentido anti-horário (gire para a esquerda) Fig.5A no eixo roscado na extremidade da caixa de engrenagens.
● Certifique-se de que a cabeça de nylon está firmemente bloqueada na posição.
● Remova a chave de ajuste.

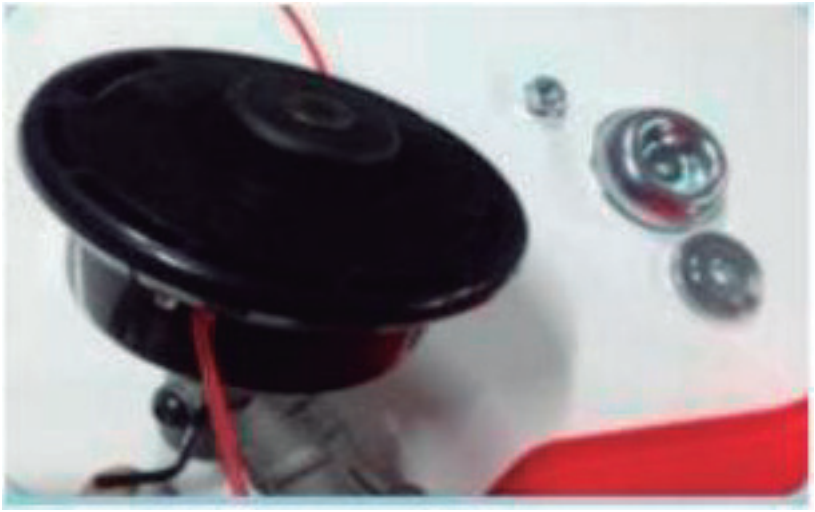


FIG.5A

INSTALAÇÃO O DISCO DE 3 DENTES

⚠**AVISO** - Use sempre luvas ao tocar o disco.

● Deite a roçadora de costas com o eixo da caixa de engrenagens voltado para cima.
● Gire o eixo da caixa de engrenagens até que o orifício no suporte A alinhe com o orifício na estrutura da caixa de engrenagens Fig.5.
● Insira a Chave de ajuste no orifício da estrutura da caixa de engrenagens e no suporte A Fig.5.
● Coloque o disco de 3 dentes no suporte A, centralizando o disco no pino de fixação Fig 6.



FIG.6

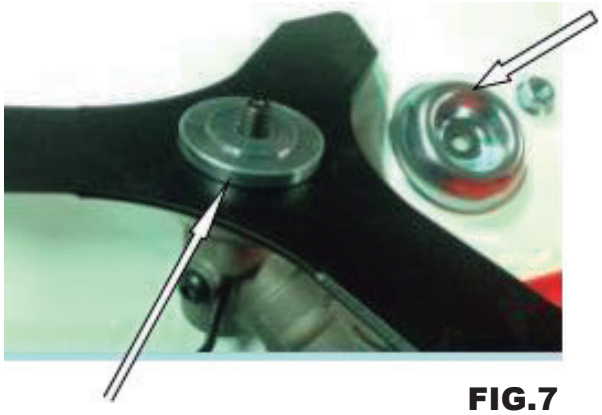


FIG.7

Coloque o suporte B (Fig. 7) e, em seguida, a tampa de segurança (Fig. 8).
● Aparafuse a porca no sentido anti-horário (para a esquerda) e aperte-a com a chave apropriada (Fig. 8).
● Certifique-se de que o disco está completamente bloqueada na sua posição e de que não existe espaço entre o disco e os suportes o disco.
● Retire a chave de ajuste.



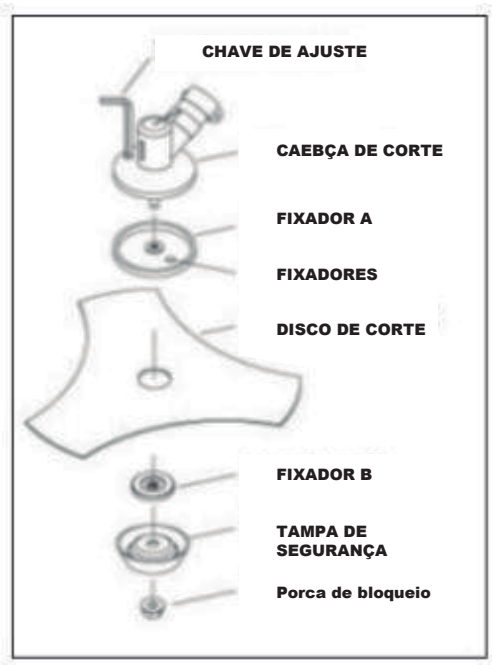


FIG.8 CHAVE DE AJUSTE

⚠ O DISCO DEVE SER CORRETAMENTE POSICIONADO ENTRE OS SUPORTES DE DISCO A E B; CASO CONTRÁRIO, PODEM OCORRER DANOS GRAVES E LESÕES A PESSOAS E BENS.

COMO UTILIZAR A ROÇADORA

COMO ESCOLHER O DISPOSITIVO DE CORTE

Escolha o equipamento de corte mais adequado para o trabalho a realizar, de acordo com estas indicações gerais:
● A cabeça de fio pode eliminar erva alta e vegetação não lenhosa.
● O disco de 3 pontas é adequado para cortar mato e pequenos arbustos com até 2 cm de diâmetro.

CABEÇA DE LINHA DE CORTE

● Corte a relva em faixas de 1,5 metros de largura, mantendo a máquina bem equilibrada.

● Evite atingir pedras, montes de terra e pequenos pedaços de madeira ou qualquer coisa que possa estar escondida, ou seja difícil de ver na relva. Se um objeto de grandes dimensões for acidentalmente atingido, ou se a cabeça de corte ficar bloqueada, sobrecarregada ou se material fibroso ficar enrolado na cabeça de corte, reduza a rotação do motor para que este fique em marcha lenta. Certifique-se de que a cabeça de corte parou de rodar e, em seguida, desligue o motor e remova o material.

● Coloque a roçadora no chão e verifique se a cabeça de corte não está danificada. Se necessário, substitua a cabeça de corte. Se a cabeça estiver apenas coberta de vegetação, remova-a manualmente e limpe a cabeça de corte.

● Utilize sempre luvas de segurança para esta operação e certifique-se de que o motor está desligado e que a cabeça está imóvel.

DICA DE UTILIZAÇÃO DO DISCO

● Comece a cortar acima da vegetação rasteira e, em seguida, desça com o disco de forma a cortar a vegetação em pedaços pequenos.

● Evite bater em pedras, montes de terra, pequenos pedaços de madeira ou qualquer coisa que possa estar escondida, ou seja difícil de ver na relva.

OPERAÇÃO E SEGURANÇA

⚠AVISO

● Esta ferramenta está equipada com um disco muito afiado e, se utilizada incorretamente, as lâminas podem ser extremamente perigosas.

● O manuseamento inadequado pode causar acidentes que, por sua vez, podem resultar em ferimentos graves ou morte. Por este motivo, deve ter sempre o cuidado de respeitar as seguintes instruções ao utilizar a sua máquina.

● Nunca segure a máquina de forma a que a cabeça de corte fique apontada para outra pessoa. Nunca permita que os discos entrem em contacto com o seu corpo.

● Desligue sempre o motor antes de ajustar a roçadora ou sempre que se aproximar da cabeça de corte.

● Use sempre luvas de trabalho grossas ao ajustar a máquina.



MANUSEAMENTO SEGURO DE COMBUSTÍVEL

⚠AVISO

● O motor da máquina foi concebido para funcionar com uma mistura de óleo e combustível de dois tempos.

● Este combustível é altamente inflamável; nunca armazene bidões de combustível nem encha o depósito de combustível em locais onde exista uma fonte de calor ou fogo, que possa inflamar o combustível.

● Não fume enquanto estiver a utilizar a máquina ou a reabastecê-la; mantenha sempre os cigarros acesos afastados da máquina.

● Ao reabastecer o depósito de combustível, pare sempre primeiro o motor e certifique-se cuidadosamente de que não existem faíscas ou chamas abertas nas proximidades antes de reabastecer.

● Se ocorrer algum derrame de combustível durante ho reabastecimento, utilize um pano seco para limpar qualquer combustível que tenha sido derramado sobre a máquina antes de ligar o motor.

● Após o reabastecimento, aperte bem a tampa do depósito de combustível e transporte a máquina para um local a 5 metros ou mais de distância do local onde foi reabastecida, antes de ligar o motor.

ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

● Antes de iniciar o trabalho, verifique cuidadosamente a área de trabalho e remova quaisquer obstáculos. O perímetro de 15 metros à volta da área de trabalho deve ser considerado uma zona de perigo, na qual ninguém deve entrar enquanto a máquina estiver a ser utilizada; sempre que necessário, esta zona deve ser sinalizada com uma corda de aviso, sinais de aviso ou outras formas de sinalização.

● Quando o trabalho tiver de ser realizado simultaneamente por dois ou mais operadores, deve-se também ter o cuidado de olhar constantemente à volta para verificar a presença e a localização dos outros operadores na área de trabalho, de modo a manter uma distância de segurança entre cada um deles.

● Antes de iniciar o trabalho, cada componente da máquina deve ser verificado para garantir que se encontra em bom estado de funcionamento; certifique-se de que não existem parafusos ou porcas soltos, fugas de combustível, ruturas, danos, proteções partidas ou quaisquer outros problemas que possam interferir com o funcionamento seguro.

● Mantenha todas as partes do corpo afastadas da cabeça de corte enquanto o motor estiver a funcionar.

LIGAR O MOTOR

● Para ligar o motor, coloque a máquina no chão, numa área plana e desobstruída, e segure-a firmemente para garantir que nem a cabeça de corte, nem o acelerador entrem em contacto com quaisquer obstáculos quando o motor arrancar.

● Após ligar o motor, certifique-se de que a cabeça de corte pára de se mover quando o gatilho do acelerador for solto (marcha lenta). Se a cabeça de corte continuar a mover quando o motor estiver em marcha lenta, ajuste o parafuso de marcha lenta no carburador até que a cabeça de corte pare de se mover; caso não seja possível alcançar este resultado, leve a máquina ao seu concessionário de assistência autorizado para ser efetuado o ajuste.

SEGURANÇA NA UTILIZAÇÃO DA ROÇADORA



● Ao utilizar a máquina, segure firmemente as pegas com as mãos, afaste ligeiramente os pés para que o peso fique distribuído uniformemente por ambas as pernas e mantenha sempre uma postura estável e equilibrada enquanto trabalha.

● Mantenha o motor a plena rotação durante o corte.

● Nunca permita que outras pessoas entrem na área de trabalho, pois isso pode expô-las a perigo.

● Mantenha a área de trabalho livre de pessoas, especialmente crianças pequenas e animais de estimação. Podem ocorrer lesões causadas por detritos projetados.

● Se houver relva ou outros objetos presos na roçadora durante o funcionamento, pare sempre o motor antes de remover o objeto.

● Nunca toque na vela de ignição nem no cabo de alta tensão enquanto o motor estiver a funcionar, pois isso pode provocar um choque elétrico.

● Nunca toque no tubo de escape, na vela de ignição ou em quaisquer peças metálicas enquanto o motor estiver a funcionar ou imediatamente após o desligar. Estas peças atingem temperaturas elevadas durante o funcionamento e tal ação pode provocar queimaduras graves.

● Quando terminar de cortar num local e pretender continuar o trabalho noutra área, desligue o motor. Esvazie sempre o depósito de combustível antes do transporte, para evitar derrames de combustível.

● Nunca deixe a máquina exposta à luz solar direta, pois isso, pode aquecer o depósito de combustível e provocar uma fuga de combustível, inundando o motor.

● Tenha cuidado para não bater com a cabeça de corte nas pedras ou no chão.

COMBUSTÍVEL PARA MOTORES DE DOIS TEMPOS

⚠AVISO

● O combustível é altamente inflamável. Não fume nem aproxime chamas ou faíscas do combustível.

● Desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer antes de reabastecer.

● Reabasteça ao ar livre, em solo descoberto, e volte a ligar o motor a pelo menos 5 m de distância do local de reabastecimento.

● O motor é lubrificado por óleo misturado na gasolina. Prepare uma mistura de gasolina sem chumbo e óleo semissintético para motores de dois tempos que cumpra as especificações: API TC, ISO-L-EGC JASO FC (baixa emissão de fumo). **A proporção de mistura recomendada é de 50:1**

● O óleo para motores de 4 tempos não deve ser utilizado como óleo lubrificante, uma vez que pode causar a acumulação de resíduos na vela de ignição, o entupimento do escape, o encravamento dos anéis do pistão e outros danos internos no motor.

ARMAZENAMENTO DE COMBUSTÍVEL

● O combustível misto para motores de dois tempos que tenha ficado sem ser utilizado durante um período de um mês ou mais pode danificar o carburador e fazer com que o motor não arranque ou não funcione corretamente.

● Ao guardar a máquina por um período superior a um mês, esvazie o depósito de combustível e ligue o motor para esvaziar o carburador de combustível.

● O combustível para motores de dois tempos pode causar a deterioração de componentes de borracha e/ou plástico durante um armazenamento prolongado.

● É importante utilizar apenas mistura de combustível de boa qualidade e recente.

REABASTECIMENTO

● Agite o recipiente de combustível para misturar bem o óleo para motores de dois tempos e a gasolina. Limpe a sujidade à volta da tampa do depósito antes de a retirar.

● Deite combustível para motores de dois tempos no depósito, utilizando um funil com filtro, até 80% da capacidade do depósito.

● Volte a colocar a tampa do depósito e aperte-a bem. O combustível derramado deve ser limpo da máquina antes de ligar o motor.

● Afaste-se pelo menos 5 m da área de reabastecimento antes de ligar novamente o motor.

⚠**AVISO -** Ao reabastecer o depósito, desligue sempre o motor e deixe-o arrefecer. Observe atentamente à sua volta para se certificar de que não há faíscas nem chamas abertas nas proximidades antes de reabastecer.



OPERAÇÃO

⚠**AVISO -** Mantenha-se afastado da cabeça de corte, pois esta pode começar a mover-se quando o motor arrancar.

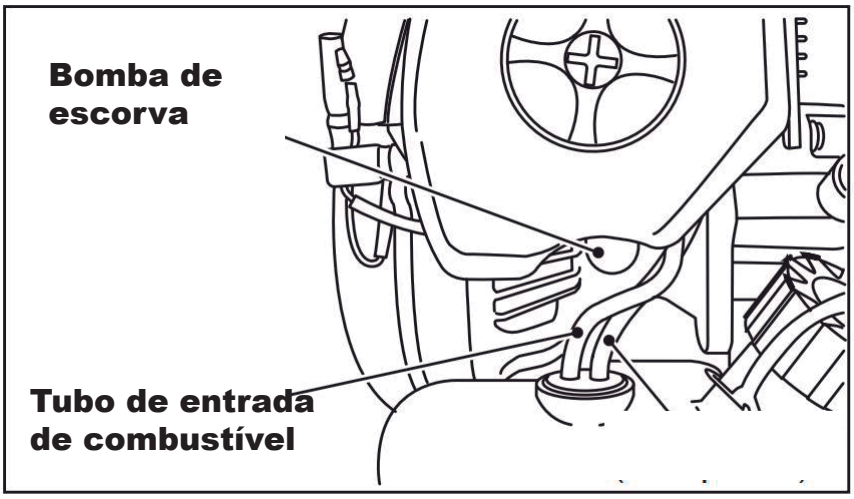
LIGAR O MOTOR

ATENÇÃO: não puxe o cordão de arranque até ao fim e não solte a alavanca de arranque quando o cordão estiver esticado, pois, isso pode danificar o mecanismo de arranque.

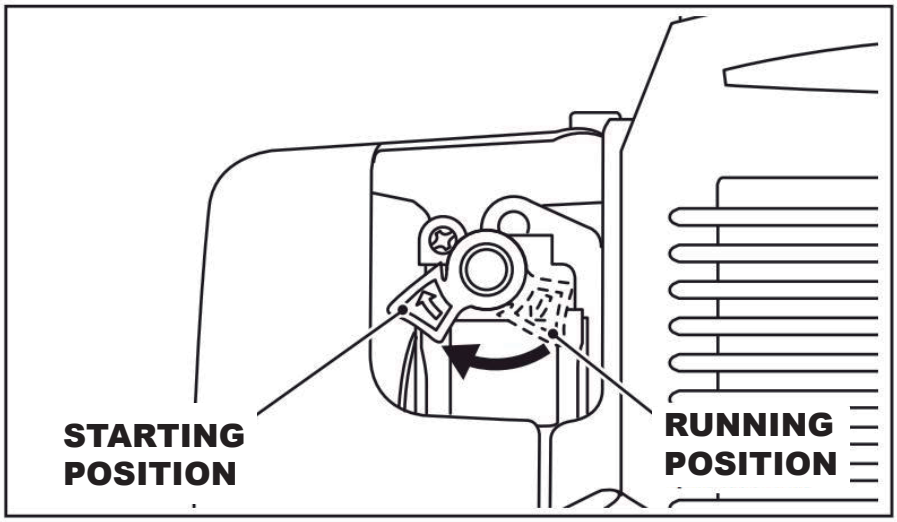
ARRANQUE DO MOTOR A FRIO

● Coloque a unidade sobre uma superfície plana e firme. Mantenha a cabeça de corte afastada do chão e longe de objetos circundantes, uma vez que esta pode começar a mover-se ao ligar o motor.

● Pressione a bomba de escorvamento cerca de 5 a 8 vezes até que o combustível seja visível no tubo de transbordamento transparente, ver Fig. 19.



Gire a alavanca do carburador no sentido horário até à posição de arranque, ver Fig. 20 (apenas para o modelo TJ45E).



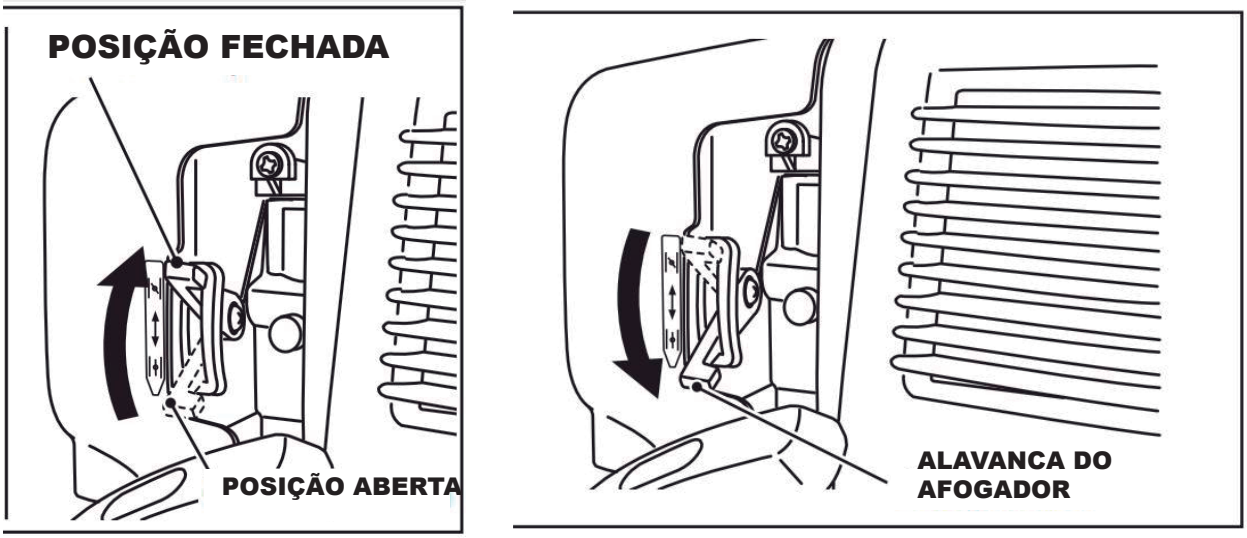
● Coloque a alavanca do afogador na posição fechada (apenas para o modelo TJ53E);

● Mantenha premida a alavanca de segurança (e) e aperte a alavanca do acelerador (f); em seguida, coloque a chave de ignição (g) na posição direita «START», ver Fig. 21;

● Solte primeiro a alavanca do acelerador (f), depois a alavanca de segurança (e) e, por fim, retire a mão; a marcha lenta rápida está ativada, ver Fig. 21;

● Enquanto segura a unidade, puxe a corda de arranque até meio do curso até sentir a força antirretrocesso e, em seguida, empurre rapidamente até o motor arrancar (indicado por um som de combustão do motor);

● Coloque a alavanca do afogador na posição aberta (apenas para o modelo TJ53E);



● Continue a puxar a corda de arranque até o motor arrancar;

● Puxe brevemente e solte a alavanca de controlo do acelerador (f) (ver Fig. 21) para colocar o motor em marcha lenta;

● Deixe o motor aquecer e funcionar em marcha lenta durante alguns minutos antes de o utilizar. Ao cortar, utilize sempre a máquina com o acelerador no máximo.

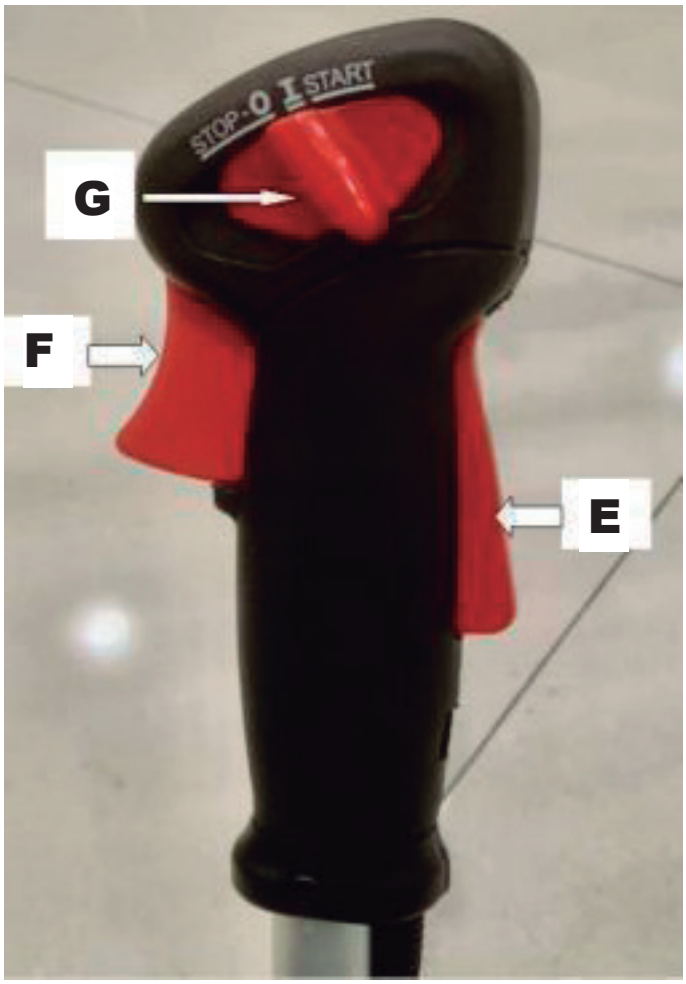


FIG 21

ARRANQUE COM O MOTOR QUENTE (para TODOS os modelos)

● Coloque a chave de ignição (Fig. 21) na posição I/START.

● Enquanto segura a unidade, puxe o cordão de arranque até meio do seu comprimento, até sentir a força antirrecuo, e, em seguida, empurre-o rapidamente para ligar o motor.

● Se o motor não arrancar após 5 puxões, siga o procedimento de arranque a frio do motor.

📖 **NOTA**

SOBRECARGA DE TRABALHO

● Caso o motor fique inundado, coloque a chave de ignição na posição 0/STOP (Fig. 21), desaparafuse a vela de ignição, seque-a ou substitua-a, puxe a corda de arranque várias vezes sem a vela de ignição colocada e com o afogador na posição aberta. Isto ajudará a limpar e a ventilar a câmara de combustão. Em seguida, volte a aparafusar a vela de ignição e ligue o motor novamente, seguindo o procedimento de arranque a frio.

DESLIGAR O MOTOR

● Coloque o motor em marcha lenta, soltando a alavanca do acelerador.
● Coloque a chave de ignição (Fig. 21) na posição 0/STOP.
● Se o motor não parar, não utilize a máquina até que a chave de ignição seja reparada.

A TRABALHAR

● Durante as primeiras dez horas de funcionamento, evite fazer funcionar o motor à velocidade máxima durante um período prolongado, até que todos os componentes tenham sido rodados. Após a rodagem do motor, este atingirá a sua potência máxima.

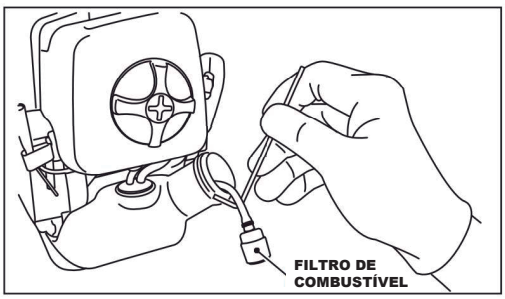
MANUTENÇÃO

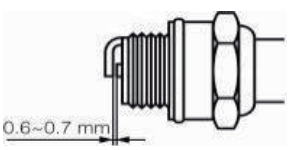
IMPORTANTE

Após cada utilização, verifique se todas as porcas, parafusos e parafusos de fixação estão bem apertados e, se necessário, aperte-os.

FILTRO DE COMBUSTÍVEL

● A cada 15 horas de funcionamento, utilizando um gancho de arame, retire o filtro de combustível do depósito de combustível (Fig. 22) e limpe-o ou substitua-o por um filtro de combustível novo.





VELA DE IGNIÇÃO

● A dificuldade no arranque ou falhas na ignição são frequentemente causadas por uma vela de ignição suja ou defeituosa, limpe e reajuste a folga para 0,65 mm, ou substitua a vela de ignição Fig.23.

FILTRO DE AR

● Antes de usar a roçadora, verifique o filtro de ar Fig.25. Estar entupido reduzirá o desempenho do motor.
● Remova a tampa do filtro de ar desfazendo o parafuso da tampa Fig.24, limpe o elemento do filtro em água morna com sabão, seque completamente antes de instalar. Se o elemento estiver quebrado ou encolhido, substitua por um novo.



Fig 24 : Parafuso da Tampa do Filtro de Ar

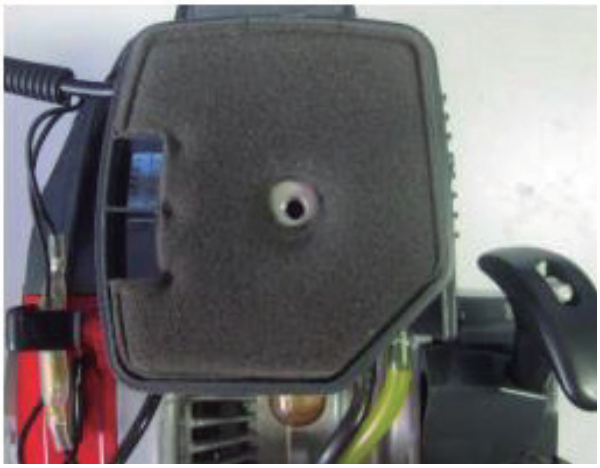


Fig 25: Filtro de ar

AJUSTE DO CARBURADOR

● A afinação (ou calibragção) do fornecimento de combustível num carburador é feita em fábrica. Intervenções indevidas podem causar misturas "ricas" (excesso de combustível) ou "pobres" (falta de combustível), prejudicando o desempenho do motor.

● Se o disco de corte se mover quando o motor estiver a funcionar na velocidade de marcha lenta, gire o parafuso de marcha lenta
no sentido anti-horário para diminuir a velocidade de marcha lenta do motor até que o disco pare de girar, veja Fig 26.

● Se o motor não funcionar na velocidade de marcha lenta, pode estar ajustado muito baixo, gire o parafuso de marcha lenta no sentido horário para aumentar a velocidade de marcha lenta do motor.



⚠AVISO

● Se não for possível ajustar a velocidade de ralenti de modo a impedir o movimento da cabeça de corte, contacte o seu revendedor ou um centro de assistência antes de utilizar a roçadora.

ALAVANCA DE SEGURANÇA

● A alavanca de segurança serve para evitar que a alavanca do acelerador seja acionada acidentalmente.

● A alavanca do acelerador só pode ser pressionada se o bloqueio de segurança estiver pressionado.

● Verifique se a alavanca de segurança e a alavanca do acelerador retornam à posição original e se o motor retorna à velocidade lenta quando você solta a mão do cabo.

● Em caso de defeitos, entre em contacto com o fornecedor mais próximo para reparação antes de utilizar a máquina.

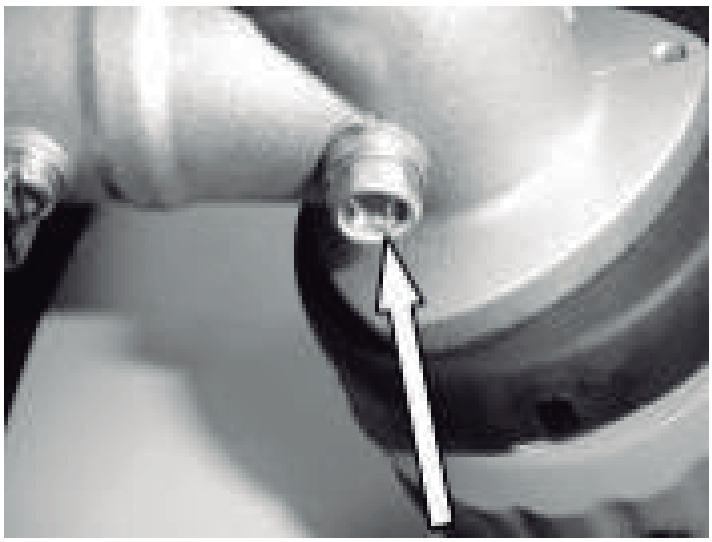
ARMAZENAMENTO

● Retire a vela de ignição, deite uma pequena quantidade de óleo no cilindro e faça girar a cambota (ou virabrequim) várias vezes usando a corda de arranque para espalhar o óleo de forma homogénea. Por fim, volte a enroscar a vela.

● Remova o combustível da máquina.

CAIXA DE ENGRENAGENS

● Remova o Parafuso A na caixa de engrenagens, complete a caixa de engrenagens usando massa lubrificante de lítio e recoloque o parafuso.



PARAFUSO A

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O motor não arranca, perda de potência.

● Verifique se o depósito de combustível não está vazio. Encha com mistura de combustível.

● O combustível não chega ao carburador. Substitua o filtro de combustível no depósito.

● Há água no combustível. Drene e limpe o sistema de combustível.

● O filtro de ar está sujo. Limpe ou substitua o filtro de ar.

● Existem depósitos de carbono no silenciador de escape que estão a limitar o desempenho do motor. Limpe ou substitua o silenciador.

● A vela de ignição está gasta. Substitua a vela de ignição.

PLANO DE MANUTENÇÃO

COMPONENTES	PROCEDIMENTOS	ANTES DE USAR	A CADA 15H	A CADA 25H	A CADA 50H	NOTAS
Fuga de Combustível derramamento	Limpar	x				
Filtro do Tanque de combustível	Inspecionar/Limpar		x			Substitua se necessário
Parafusos de Ajuste do ralenti	Veja acima	x				Ajuste o carburador se necessário
Vela de Ignição BPMR7 A	Limpar e reajustar a folga das velas			x		Folga de 0,25” (0,6-0,7 mm) Substitua se necessário
Entrada de Ar arrefecimento	Limpar		x			
Silenciador, corta-chamas, cilindro, escape	Limpar				x	
Alavanca do acelerador, Interruptor de arranque	Operações de Verificação	x				
Filtro de ar	Limpar	x				
Parafusos, porcas e anilhas	Apertar / Substituir	x				Não Ajuste parafusos
Verifique todas as porcas e parafusos						
Lubrifique a caixa de engrenagens	Verificar			x		

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

MODELO RD53PROV / RD45PROV			
MOTOR	Tipo		Motor a gasolina de 2 tempos arrefecido a ar
	Modelo		TJ45E / TJ53E
	Cilindrada: (cm3)		45.4 cc / 53.2cc
	Potência máxima		1.4 / 2.0 (kw) em conformidade com ISO 8893
	Rotação em marcha lenta: rpm (min –)		3000±150
	Velocidade de potência máx: rpm (min –1		7500/8000
	Capacidade do depósito de combustível		0.9L / 1. 1L
	Combustível		Mistura (gasolina 50 : óleo 1)
	Carburador		Tipo de diafragma
	Vela de ignição		NGK BPMR7 A
Transmissão			Embreagem centrífuga, reta, sistema de distribuição,manivela
Diâmetro externo do eixo de transmissão: (mm)			28mm
Peso a seco, sem arnês nem gasolina			9.5kg/9.9kg
Dimensões totais (CxLxA)			1830mmx285mmx430
Taxa de redução			Todos os modelos 22 : 17
Cabeça de corte	Largura de corte	Disco de 3 dentes	305mm
		Cabeça de Nylon	480 mm
	Espessura da lâmina de 3 dentes		2.5mm
	Diâmetro do disco de corte		3.0 mm
	Velocidade máx. de rotação de corte:		7500 rpm (min –1)
	Sentido de rotação		No sentido anti-horário (visto de cima)

As especificações acima estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

O fabricante garante o produto contra defeitos de materiais e de fabrico pelo período previsto na legislação em vigor, contado a partir da data da primeira compra. A garantia aplica-se quando o produto é utilizado em contexto de utilização doméstica.

Se o produto for utilizado para fins comerciais ou profissionais, a garantia é aplicável nos termos da legislação em vigor e das condições estabelecidas pelo fabricante.

A garantia não abrange avarias decorrentes do desgaste normal. O fabricante compromete-se a substituir quaisquer peças de reposição classificadas como defeituosas por um revendedor de assistência técnica DONKER'S autorizado. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade pela substituição da máquina, seja parcial ou total, e/ou por danos consequentes e/ou juros, quer diretamente, quer indiretamente.

A garantia não cobre avarias causadas por:

● Manutenção insuficiente.
● Mistura de combustível incorreta e combustível velho.
● Utilização anómala ou danos acidentais.
● Montagem, ajuste ou funcionamento incorretos do produto.
● Peças sobressalentes sujeitas a desgaste, por exemplo, peças de segurança, lâminas, suportes de lâminas, rolamentos, cabos, proteções, defletores, velas de ignição, filtros de ar, etc.

A garantia também não abrange:

● Custos de transporte e embalagem.
● Utilização de peças sobressalentes não originais, ou seja, de outro fabricante.
● Utilização da máquina para qualquer outro fim que não aquele para o qual foi concebida.
● Utilização e manutenção da máquina de forma diferente da descrita no manual do utilizador.

No âmbito da nossa política de melhoria contínua dos produtos, reserva-se o direito de alterar ou corrigir esta especificação sem aviso prévio. Consequentemente, o produto poderá diferir das informações aqui contidas, mas qualquer alteração só será implementada sem aviso prévio se for considerada uma melhoria em relação à especificação acima referida.

LEIA ATENTAMENTE O MANUAL ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

Guarde o recibo de compra, sem o qual não será possível oferecer qualquer garantia.

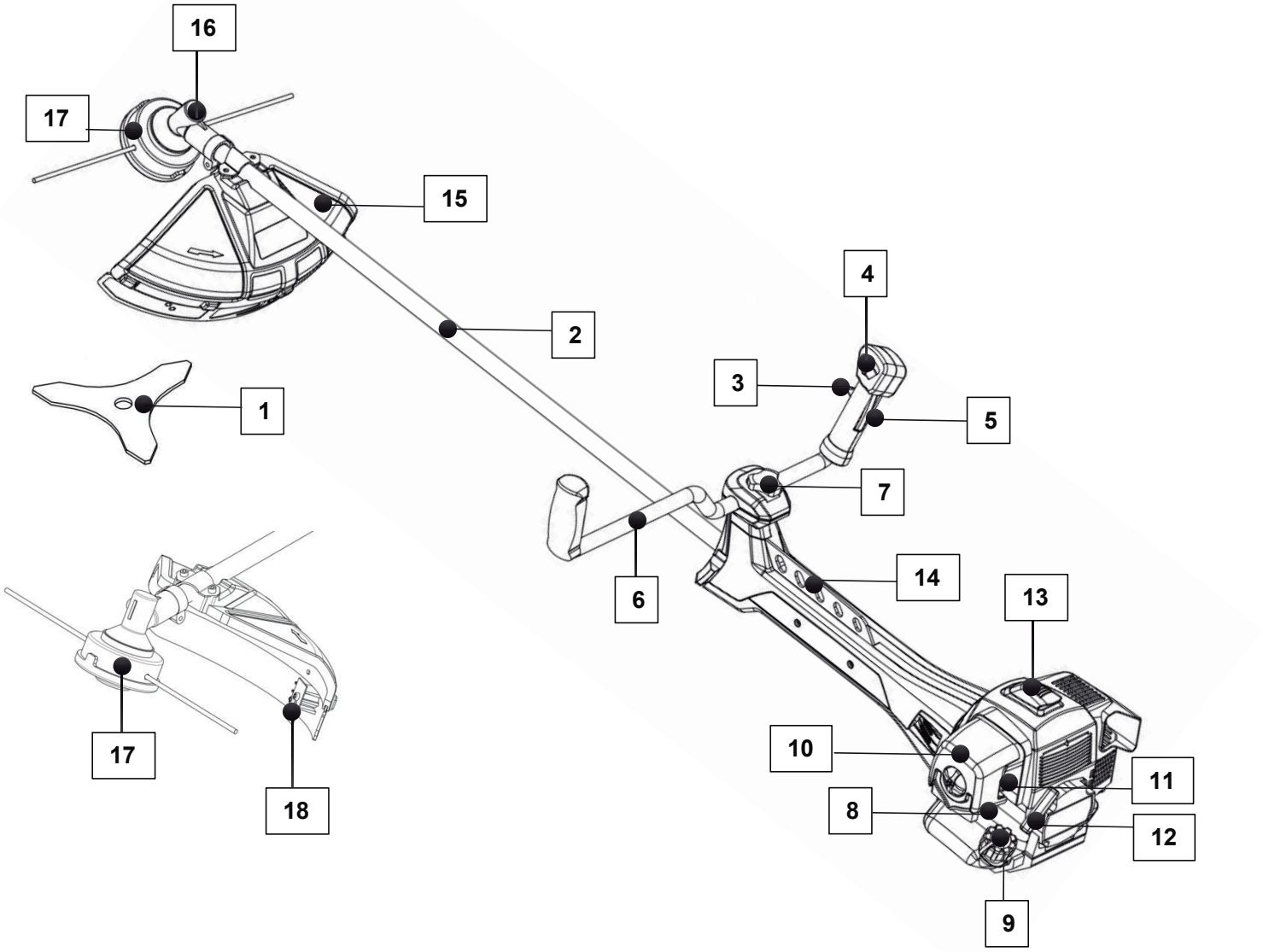
INDEX

PT | MANUAL DO UTILIZADOR	2
EN | OWNER'S MANUAL	21
DESCRIPTION	24
SAFETY SYMBOLS	25
SAFETY PRECAUTIONS	26
USING THE BRUSH CUTTER	31
OPERATION	35
MAINTENANCE	38
STORAGE	40
GEAR CASE	40
TROUBLESHOOTING	41
TECHNICAL SPECIFICATIONS	42
CONDITIONS OF WARRANTY	43
ES | MANUAL DEL USUÁRIO	44

READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING THE MACHINE

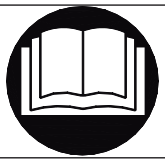
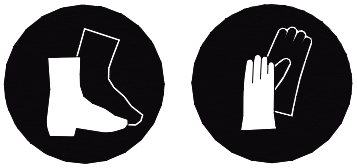
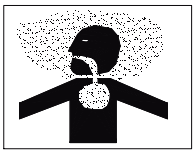
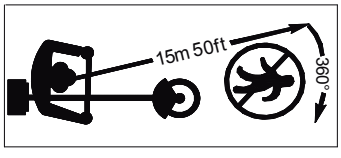
⚠ WARNING: THIS SYMBOL INDICATES IMPORTANT SAFETY FEATURES

DESCRIPTION



1	BLADE	3 Point blade for grass, weed or brush cutting applications.
2	DRIVE SHAFT	Contains the drive shaft.
3	THROTTLE TRIGGER	Spring loaded to return to idle when released.
4	IGNITION SWITCH	Slide switch, left to stop, right to run.
5	SAFETY LEVER	Prevents accidental operation of the throttle.
6	HANDLE BAR	Fully adjustable for maximum comfort
7	LOCK SCREW	Screw in to secure handle bar assembly
8	PRIMING PUMP	Push the purge bulb to remove the air from the fuel system
9	PETROL TANK CAP	Remove to refill petrol into fuel tank
10	AIR CLEANER	Contains replaceable filter
11	CHOKE	To help in cold starting
12	STARTER HANDLE	Pull to start the engine
13	SPARK PLUG CAP	Pull off to access spark plug
14	HARNESS FIXING PLATE	Various fixing points to attach the harness
15	DEBRIS SHIELD	Helps protect the operator from debris
16	GEAR BOX	For attaching a blade or nylon head to
17	NYLON CUTTER HEAD	Contains replaceable nylon trimming line
18	CUT-OFF KNIFE	Cuts the nylon line to the correct length

SAFETY SYMBOLS

Warning: Danger, Caution	
Read the documentation and safety instructions which are provided in this user manual.	
When operating this machine, use protective equipment such as goggles, helmet, and ear defenders.	
Wear security shoes and gloves.	
Beware: Keep hands and feet away from moving parts. Always keep a safe distance from the cutting parts.	
Hot surface: Risk of burn.	
Danger: Risk of intoxication.	
Danger: Risk of fire or explosion.	
Beware of objects being thrown from the operating zone.	
Warning: Keep all people, animals and vulnerable objects at least 15 meters from the working area.	

TAKING CARE OF WARNING LABELS

Always keep warning labels clean and free of scratches, which might make them illegible or difficult to read. If the warning labels provided with your brush cutter become damaged, peel off, or otherwise become illegible or difficult to read, order new labels from the uthorized servicing dealer and replace the damaged labels.
When applying new labels, first wipe away any dirt and dry the surface before applying he new label in the same place as the original label.

WARNINGS IN THE MANUAL

⚠**WARNING** - This mark indicates instructions which must be followed in order to prevent accidents which could lead to serious bodily injury or death.

❗**IMPORTANT** - This mark indicates instructions which must be followed, or it leads to mechanical failure, breakdown, or damage.

📖**NOTE -** This mark indicates hints or useful directions in the use of the product.

EXPLANATION OF SYMBOLS ON THE MACHINE

For safe operation and maintenance, symbols are carved in relief on the machine:

FUEL TANK
Fuel tank 2 stroke mix
Position: Fuel cap



PUMP
Priming Bulb/ Pump
Purges air from the carburettor
Position : Air cleaner cover

SAFETY PRECAUTIONS

INTRODUCTION

● Read this Owner/Operator Manual carefully. Be sure you understand how to operate this brush cutter properly before you use it. Failure to do so could result in serious injury.

● Keep this manual handy so that you may refer to it later whenever any questions arise. Also note that you are able to contact the dealer from whom you purchased the product for assistance.

● Always include this manual when selling, lending, or otherwise transferring the ownership of this product.

● This product has been designed to be used as a brush cutter/grass trimmer for cutting fresh growth and it should never be used for any other purpose, doing so could result in unforeseen accidents and injuries occurring.

● This brush cutter is equipped with extremely sharp blades, always wear sturdy gloves when handling the blades.

● When using this brush cutter for the first time, take the brush cutter to a wide, clear, open space, start the engine, and practice handling the brush cutter until you are sure that you will be able to handle it properly in actual operation.

● You should never use this brush cutter when under the influence of alcohol, suffering from exhaustion or lack of sleep, suffering from drowsiness as a result of having taken medicine, or at any other time when your judgement might be impaired or that you might not be able to operate the brush cutter properly and in a safe manner.

● Never allow children or anyone unable to fully understand the directions given in this manual to use this brush cutter.

● When planning your work schedule, allow plenty of time to perform the work and allow plenty of time for rest. Limit the amount of time you continuously use the brush cutter to 30~40 minutes per session and take 10~20 minutes of rest between work sessions. Also, try to keep the total amount of work performed in a single day to 2 hours.

● Never run the engine indoors as the exhaust gases contain harmful carbon monoxide.



Never use the brush cutter in conditions as described below:

● When the ground is slippery or when other conditions exist which might make it difficult to maintain a steady posture while using the brush cutter.

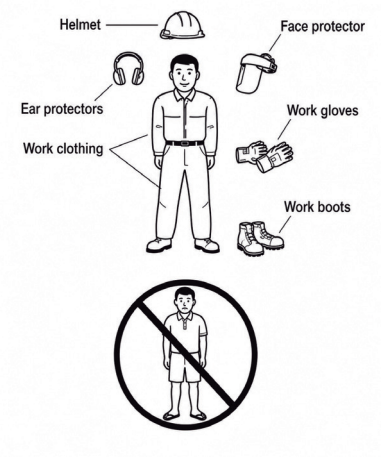
● At night, at times of heavy fog, or at any other times when your field of vision is limited and it would be difficult to gain a clear view of the area where the brush cutter is to be used. In heavy rain, during lightning storms, at times of strong or gale-force winds, or at any other times when weather conditions might make it unsafe to use this product.

● Lack of sleep, tiredness, or physical exhaustion results in lower attention spans, and this in turn can lead to accidents and injury.

WORK CLOTHING AND SAFETY EQUIPMENT

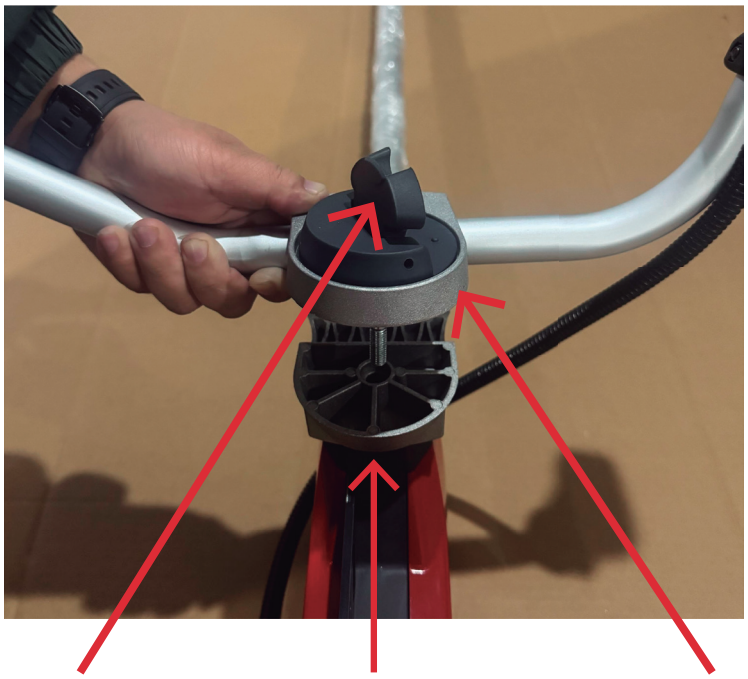
When using the product, you should wear proper clothing and protective equipment.

- Helmet;
- Protection goggles or face protector;
- Ear protectors;
- Thick work gloves;
- Non-slip sole work boots;



When using your brush cutter, always wear strong, durable work clothing;
Shirts should be long-sleeved and trousers should be full-length.

INSTALLATION OF THE U HANDLE ASSEMBLY





LOCK SCREW **BRACKET** **UPPER CAP** **HANDLE ASSEMBLY**

- Remove the upper cap from the bracket by undoing the Lock screw as above left pic.
- Install handle assembly, upper cap to the bracket and secure using the lock screw as above right pic.
- Ensure that the controls are located on the right hand and adjust the handle for maximum comfort of angle before securing.

ASSEMBLY OF THE BRUSH CUTTER

⚠**WARNING** - The blade fitted to the guard is sharp and can cause injury, always wear gloves.

STALLATION OF THE GUARD

● Insert 2 screws through the upper clamp plate, line up with the 2 screw holes in the guard and tighten (Fig 3).
● Lie the brush cutter on its back, tighten the 2 screws from underneath through the lower clamp plate (Fig 4).

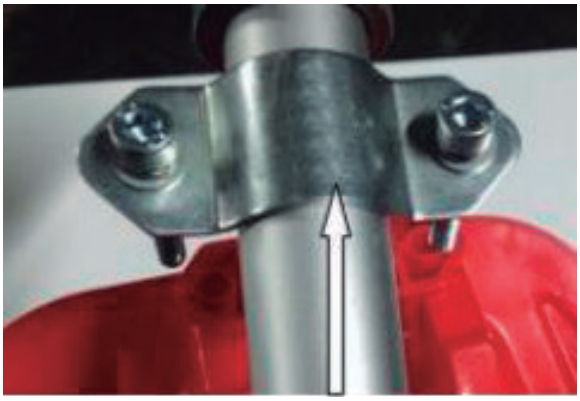


FIG 3 : UPPER CLAMP PLATE

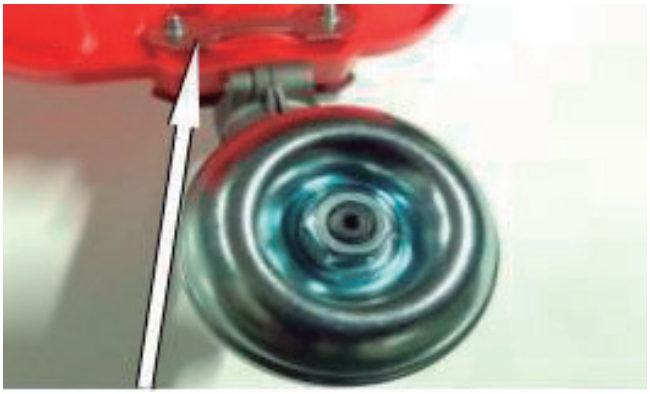


FIG 4 : LOWER CLAMP PLATE

INSTALLATION OF THE TAP AND GO NYLON HEAD

⚠WARNING

● Lay the brush cutter on its back with the gearbox shaft facing up.
● Rotate the gear box shaft until the hole in holder A lines up with the hole in the gear box case Fig 5.
● Insert the Bar Wrench into the hole in the gearbox case and into holder A Fig 5.



BAR WRENCH **HOLDER A**

● Screw the nylon head anti-clockwise (turn left) Fig 5A onto the threaded shaft on the end of the gearbox.
● Make sure that the nylon head is securely locked in position.
● Remove the Bar Wrench.

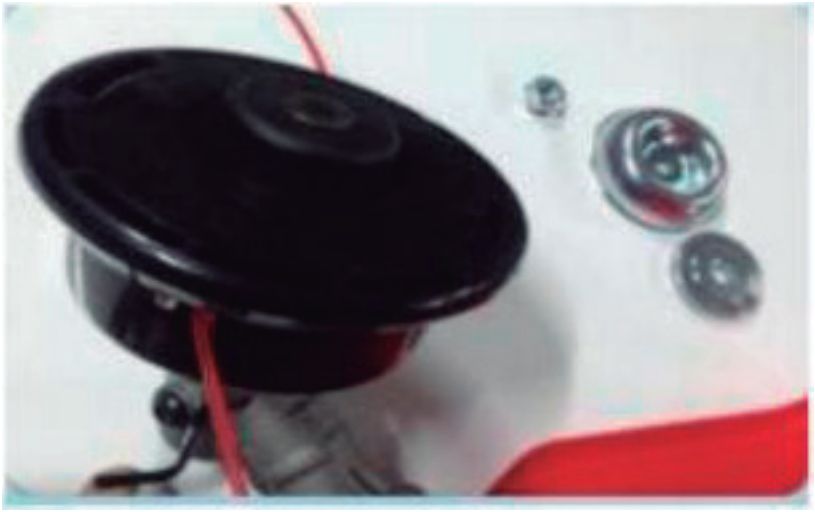


FIG.5A

INSTALLATION OF THE 3 TOOTH BLADE

⚠**WARNING** - Always wear gloves when touching the blade.

● Lie the brush cutter on its back with the gearbox shaft facing up.
● Rotate the gearbox shaft until the hole in holder A lines up with the hole in the gear box Fig 5.
● Insert the Bar Wrench into the hole in the gearbox case and into holder A Fig 5.
● Place the 3 tooth blade on holder A, centering the blade on the raised centre Fig 6 .

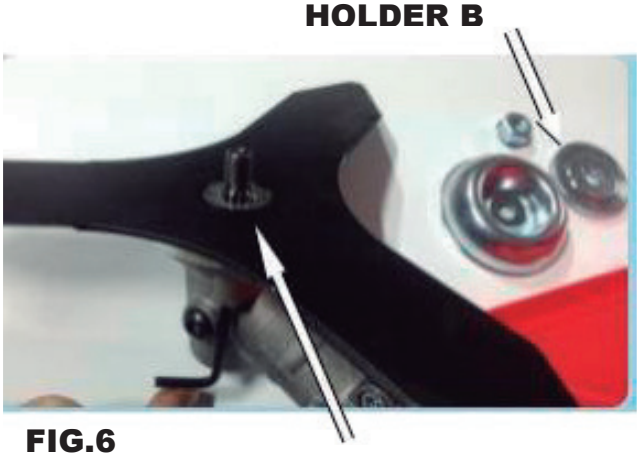


FIG.6

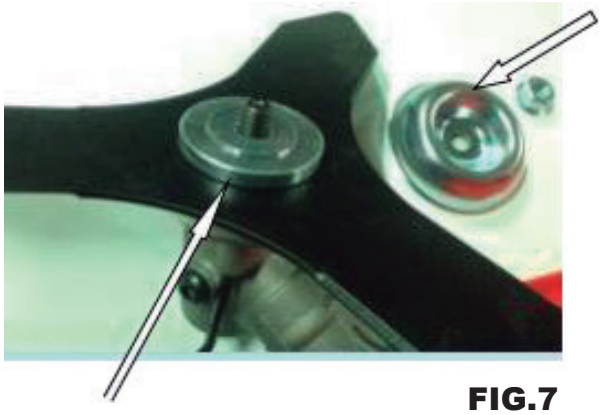


FIG.7

● Fit the holder B (Fig 7) and then the safety cover Fig 8 .
● Screw the nut anti-clockwise (turn left) and tighten using the spanner provided (Fig 8) .
● Make sure that the blade is completely and safely locked in position, and there is no space between the blade and the blade holders.
● Remove the Bar Wrench.

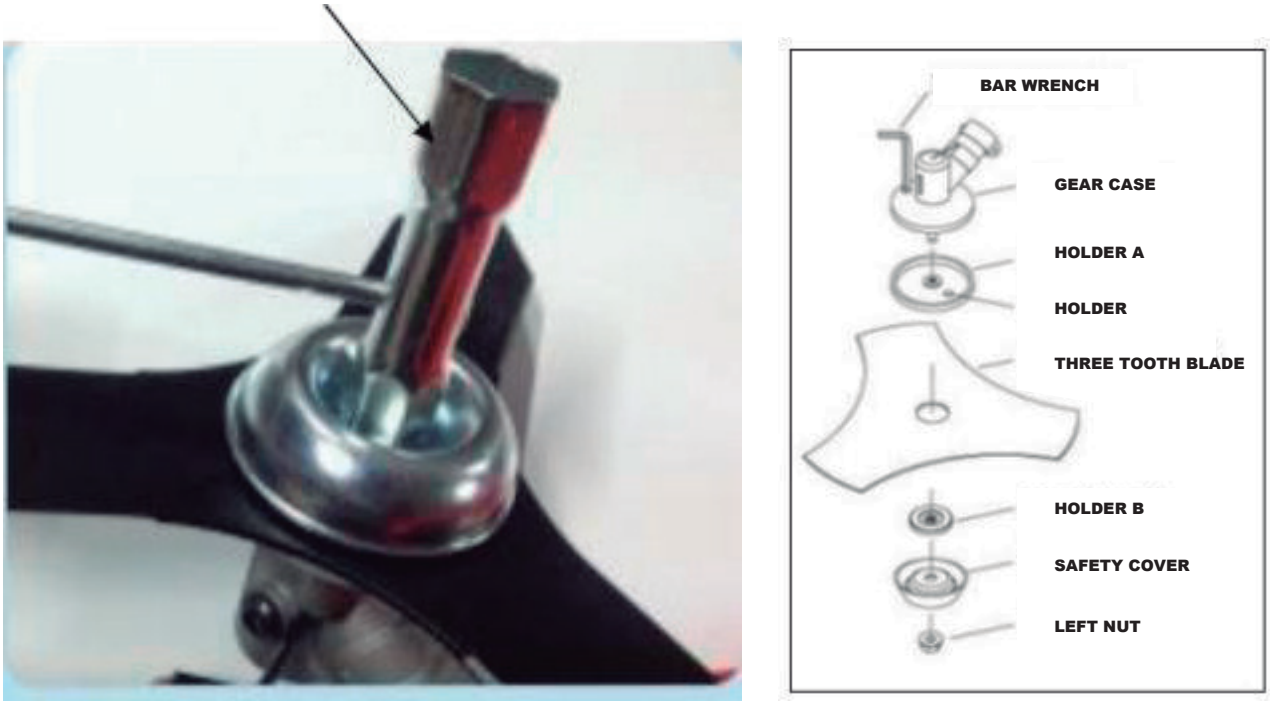


FIG.8 SPANNER

⚠ **THE BLADE MUST BE CORRECTLY POSITIONED BETWEEN THE BLADE HOLDERS A&B OTHER WISE SERIOUS DAMAGE AND INJURY TO PERSONS AND PROPERTY COULD RESULT.**

USING THE BRUSH CUTTER

CHOOSING THE CUTTING DEVICE

Choose the most suitable cutting device for the job to be done, according to these general indications:
● The cutting line head can eliminate tall grass and non-woody vegetation.
● 3-point blade is suitable for cutting brushwood and small shrubs up to 2 cm in diameter.

CUTTING LINE HEAD

● Cut the grass in 1.5 metre widths, keeping the machine well balanced.

● Avoid engaging stones, piles of earth, and small pieces of wood or anything that could be hidden or difficult to see in the grass. If a large object is accidentally struck, or if the cutting head gets blocked, overloaded or stringy material gets wrapped in the cutting head, reduce the engine speed so the engine idles. Make sure that the cutting head has stopped rotating, and then switch off the engine and remove the material.

● Put the grass trimmer on the ground and check that the cutting head has not been damaged. If necessary, change the cutting head. If the head is only wrapped by vegetation, remove by hand and clean the cutting head.

● Always wear safety gloves for this operation and ensure the engine is switched off and the head is stationary.

POINT BLADE

● Start cutting above the undergrowth and then move down with the blade so as to cut the brush into small pieces.

● Avoid hitting stones, piles of earth, small pieces of wood or anything that could be hidden or difficult to see in the grass.

SAFETY AND OPERATION

⚠WARNING

● This tool is equipped with a very sharp blade, and when used incorrectly the blades can be extremely dangerous.

● Improper handling can cause accidents which may in turn lead to serious injury or death. For this reason, you should always be careful to adhere to the following instructions when using your machine

● Never hold the machine in a way in which the cutting head is pointing towards someone else. Never allow the blades to come into contact with your body.

● Always turn off the engine before adjusting the tool, or at any time when coming into close proximity with the cutting head.

● Always wear thick work gloves when adjusting the multi-tool.



SAFE HANDLING OF FUEL

⚠WARNING

● The engine of the machine is designed to run on a two stroke oil/fuel mixture.

● This fuel is highly flammable; never store cans of fuel or refill the fuel tank in any place where there is a source of heat or fire, which might ignite the fuel.

● Do not smoke whilst operating the machine or refilling, keep lit cigarettes away from the machine at all times.

● When refilling the fuel tank always stop the engine first and carefully make sure that there are no sparks or naked flames anywhere nearby before refueling.

● If any fuel spillage occurs during refueling, use a dry rag to wipe any fuel which has been spilled onto the machine before starting the engine.

● After refueling, screw the fuel cap back tightly onto the fuel tank and carry the machine to a spot 5 meters or more away from where it was refueled before starting the engine.

BEFORE OPERATING THE MACHINE

● Before beginning work, carefully check the work area and remove any obstacles. Within a perimeter of 15 meters of the work area should be considered a hazardous area into which no-one should enter while the machine is being used, and when necessary this area should be marked with a warning rope, warning signs, or other forms of warning.

● When work is to be performed simultaneously by two or more operators, care should also be taken to constantly look around to check the presence and locations of other operators within the work area to maintain a safe distance between each operator.

● Before beginning work, each component of the machine should be checked to make sure that it is in proper working order, make sure that there are no loose screws or bolts, fuel leaks, ruptures, dents, broken guards or any other problems which might interfere with safe operation.

● Keep all parts of your body away from the cutting head when the engine is running.

STARTING THE ENGINE

● To start the engine, place the machine onto the ground in a flat clear area and hold it firmly in place to ensure that neither the cutting head nor the throttle come into contact with any obstacles when the engine starts.

● After starting the engine, make sure that the cutting head stops moving when the throttle trigger is released (idle). If the cutting head continues to move when the engine is at idle, adjust the idle screw on the carburettor to a point where the cutting head stops moving, if this cannot be achieved, take the machine to your authorized service dealer for adjustment.

SAFETY WHEN USING THE BRUSH CUTTER

● When using the machine, grip the handles firmly with both hands, place your feet slightly apart so your weight is distributed evenly across both legs, and always maintain a steady even posture while working.

● Maintain full engine speed when cutting.



● Never allow other persons to come within the work area as doing so might expose them to danger.

● Keep work area clear of all persons, particularly small children and pets. Injury may result from flying debris.

● If grass or other objects get caught in the brush cutter during operation, always stop the engine before removing the object.

● Never touch the spark plug or plug HT cable while the engine is in operation, doing so may result in an electrical shock.

● Never touch the exhaust, spark plug, or any metallic parts while the engine is in operation or immediately after shutting down the engine. These parts reach high temperatures during operation and doing so could result in serious burns.

● When you finish cutting in one location and wish to continue work in another area, stop the engine. Always remove fuel from the fuel tank before transportation to prevent fuel spillage.

● Never leave the machine exposed to direct sunlight as this can heat the fuel tank and may cause a discharge of fuel, and flood the engine.

● Be careful not to hit the nylon cutting head against stones or the ground.

TWO-STROKE FUEL

⚠WARNING

● Fuel is very flammable. Do not smoke or bring any flame or sparks near fuel.

● Always stop the engine and allow it to cool before refueling.

● Refuel outdoors on bare ground, restart engine at least 5m away from the refueling spot.

● The engine is lubricated by oil mixed into petrol. Prepare a mixture of unleaded petrol and semi-synthetic two-stroke oil that meets the specifications of: API TC, ISO-L-EGC JASO FC (Low Smoke) oil.

Recommended mixing ratio is 50:1

FUEL WITH NO OIL (RAW PETROL) will cause severe damage to the engine which is not Covered by manufacturer's warranty.

● Use fresh, unleaded petrol (95 RON) and semi-synthetic oil specially made for high performance twostroke engines. Mix in a ratio of 50 parts petrol to 1 part of oil.

● By using two-stroke oil specially made for two-stroke engines you will reduce the formation of ash and carbon deposits on the spark plug, piston, exhaust muffler and cylinder as well as reducing emissions of harmful exhaust gases.

● Oil for 4-CYCLE engines should not be used as lubrication oil as it can cause fouling of the spark plug, exhaust port blocking, piston ring sticking and other internal engine damage.

FUEL STORAGE

● Mixed two-stroke fuel which has been left unused for a period of one month or more may damage the carburettor and result in the engine failing to start or operate correctly.

● When storing the machine for a period of more than one month, empty the fuel tank, and run the engine to empty the carburettor of fuel.

● Two-stroke fuel can cause deterioration of rubber and/ or plastic components during prolonged storage.

● It is important to only use good quality, fresh fuel mix.

FUELING

● Shake the fuel container to thoroughly mix the two-stroke oil and petrol.
Clean dirt from around the fuel cap before removing.

● Pour two-stroke fuel into the fuel tank with a filtered funnel, up to 80% of the fuel tank's capacity.

● Replace the fuel cap and tighten securely. Spilled fuel must be wiped away from the machine before starting the engine.

● Move at least 5m away from the refueling area before restarting the engine.

⚠**WARNING -** When refilling the tank, always turn off the engine and allow it to cool down. Take a careful look around to make sure that there are no sparks or naked flames anywhere nearby before refueling.



OPERATION

⚠**WARNING -** Keep clear of the cutting head as it may start moving when the engine starts.

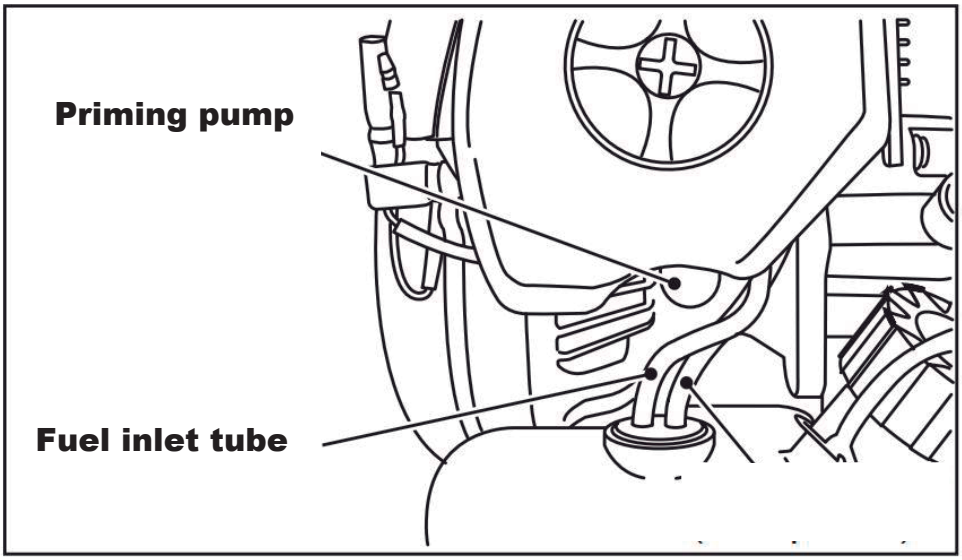
STARTING THE ENGINE

CAUTION do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is extended, this can damage the starter mechanism.

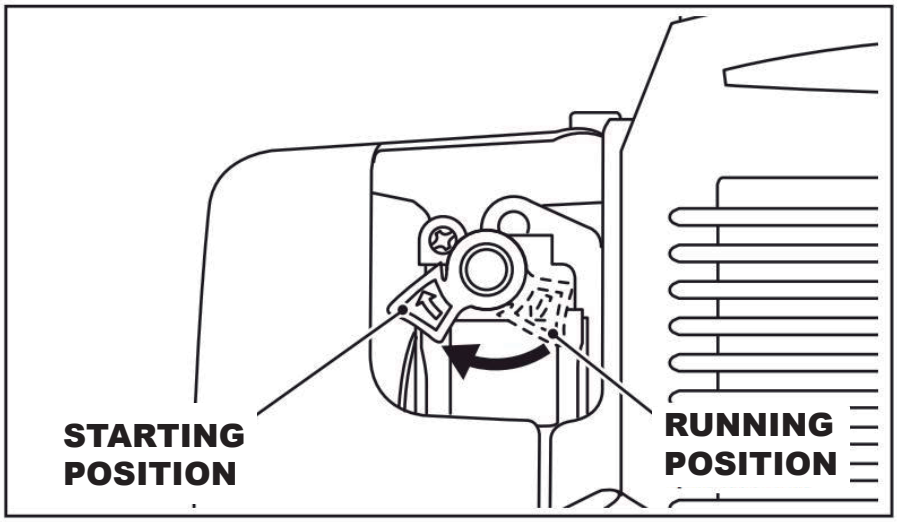
COLD ENGINE STARTING

● Rest the unit on a flat, firm surface. Keep the cutting head off the ground and clear of surrounding objects as it may start moving when starting the engine.

● Push the priming pump about 5-8 times until fuel is visible in the clear over flow tube (transparent), see Fig 19.



Turn the carburetor lever clockwise to the starting position, see Fig 20 (For TJ45E model only).



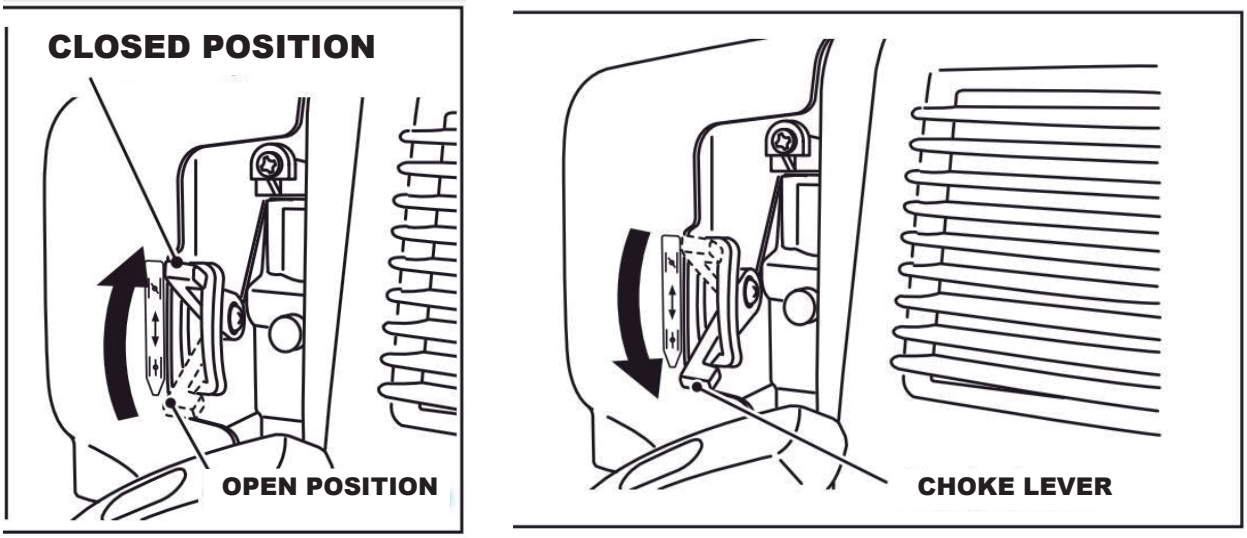
● Move the choke lever to the closed position (For TJ53E model only);

● Hold the safety lever (e) and squeeze the throttle control lever (f), and then set the ignition switch (g) to the right “START” position, see Fig 21;

● Release the throttle control lever (f) first and then release the safety lever (e) and then release your hand, the fast idle is ON, see Fig 21;

● While holding the unit, pull out the starter rope half way until feeling anti-recoil force, and then push quickly until engine fires (indicated by a ‘ cough’ from the engine) ;

● Move the choke lever to the open position (For T53E model only) ;



● Continue to pull the starter rope until the engine starts;

● Pull briefly and release the throttle control lever (f), see Fig 21, to return the engine to idle;

● Allow the engine to warm u p and idle for a few minutes before use. When cutting, always use the machine on full throttle.

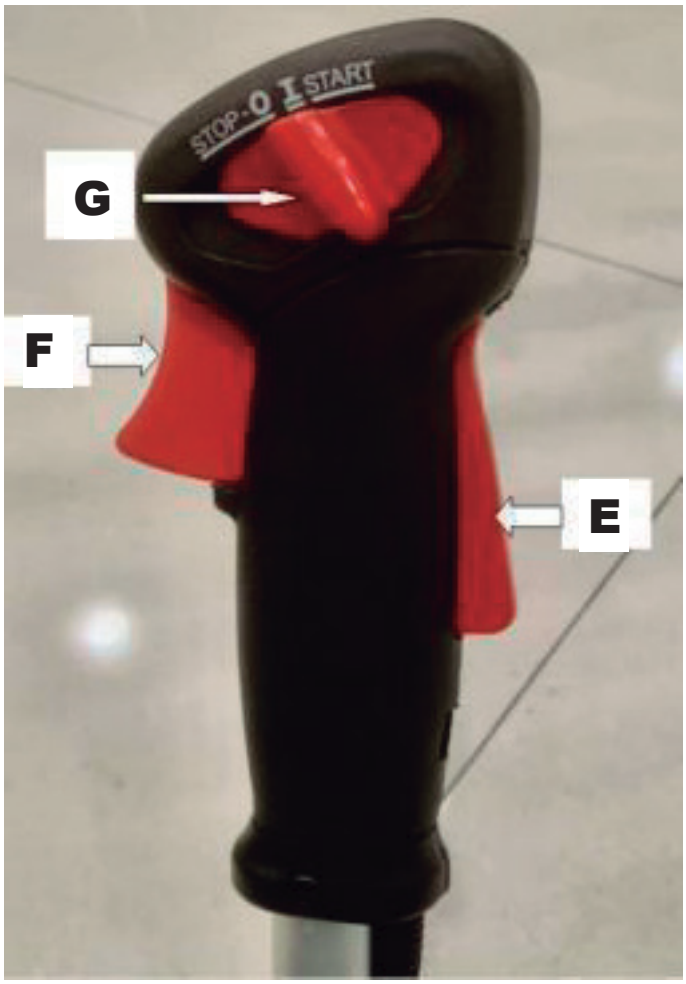


FIG 21

HOT ENGINE STARTING (for ALL models)

● Set the ignition switch Fig 21 to I/START position.

● While holding the unit, pull out the starter rope half way until feeling anti-recoil force, and then push quickly to start the engine.

● If the engine does not start after 5 pulls, use the engine cold start procedure.

📖 **NOTE**

OVERCHOKING

● Should the engine become flooded due to over-choking set the ignition switch to the 0/STOP position Fig 21, unscrew the spark plug, wipe it dry or replace, pull the recoil starter several times without the spark plug in place and with choke in the open position . This will help clean and ventilate the combustion chamber. And then screw back the spark plug, and start the engine again using cold engine starting procedure.

STOPPING THE ENGINE

● Set the engine to idling by releasing the throttle lever.

● set the ignition switch Fig 21 to 0/STOP position .

● If the engine fails to stop, do not use the machine until the ignition switch is repaired.

RUNNING IN

● During the first ten hours of work, avoid running the engine at maximum speed for a prolonged period until all the components have bedded in. After the engine has been run-in, it will reach its maximum power.

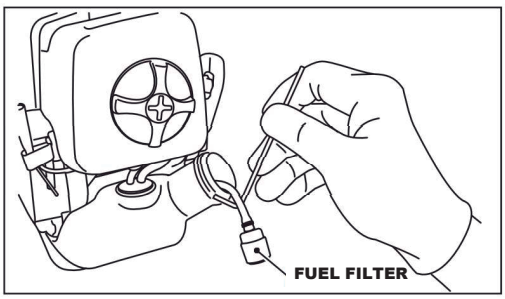
MAINTENANCE

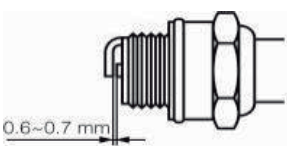
IMPORTANT

After every use, check that all nuts, bolts and screws are securely fastened and tighten if necessary.

FUEL FILTER

● Every 15 hours of operation, using a wire hook, take the fuel filter from the fuel tank Fig 22 and clean or replace with a new fuel filter.





SPARK PLUG

● Poor starting or misfiring is often caused by a fouled or defective spark plug, clean and reset the gap to 0.65 mm, or replace the spark plug Fig 23.

AIR FILTER

● Before using the brush cutter, check the air filter Fig25 . Being clogged will reduce the engine performance.

● Remove the air filter cover by undoing the cover screw Fig 24, clean the filter element in warm, soapy water, dry completely before installing. If the element is broken or shrunk, replace with a new one.



Fig 24 : Air Filter Cover Screw

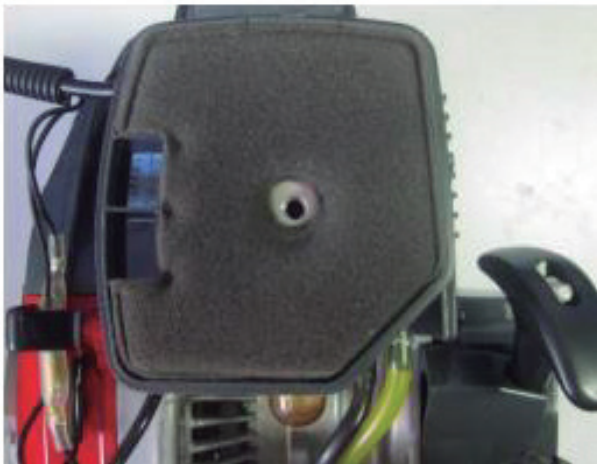


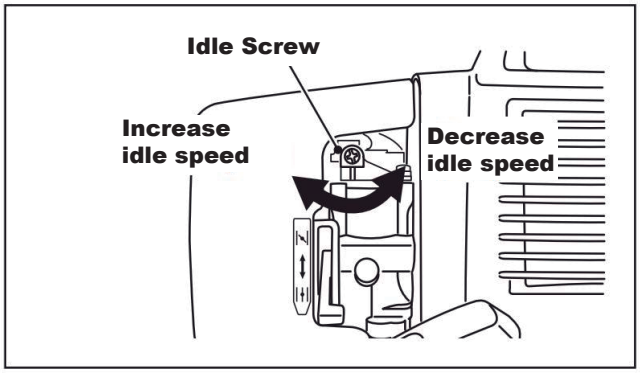
Fig 25: Air Filter

CARBURETTOR ADJUSTING

● The carburettor fuel supply setting has been set at the factory and must not be adjusted.

● If the cutting blade move when the engine is running at the idle speed, turn the idle screw counterclockwise to decrease the engine idle speed until the blade stops running, see Fig 26.

● If the engine does not run at idle speed, it may be adjusted too low, turn the idle screw clockwise to increase the engine idle speed.



⚠WARNING

● If the idle speed cannot be adjusted to stop the cutting head moving at idle, contact your dealer for repair before use.

SAFETY LOCK

● The safety lock is to prevent the throttle lever from accidentally being engaged.

● The throttle lever can only be pressed in if the safety lock is held down.

● Check if the safety lock and throttle lever returns to its original position and the engine returns to idling when you release your hand from the handle.

● Any defects, contact your nearest service agent for repairs before using the machine.

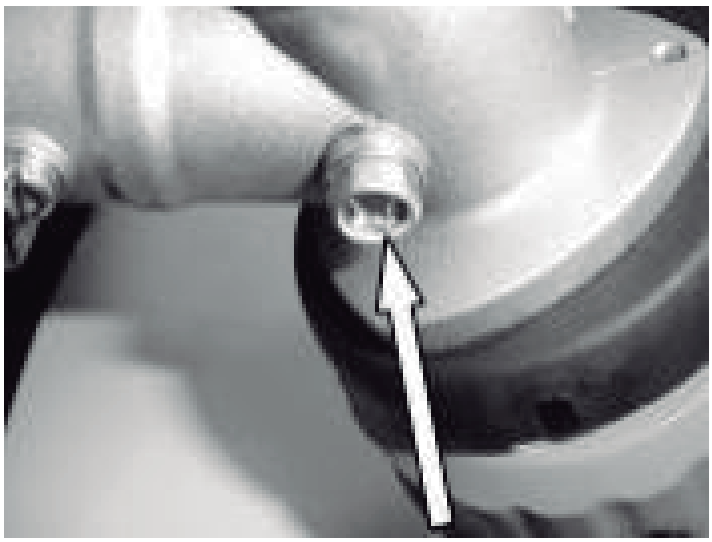
STORAGE

● Remove the spark plug, pour a small amount of oil into the cylinder. Rotate the crankshaft several times using the starting rope in order to distribute the oil. Put the spark plug back in.

● Remove the fuel from the machine.

GEAR CASE

● Remove the Bolt A on the gear case, top up the gear box using lithium grease and refit the bolt.



Bolt A

TROUBLESHOOTING

Engine will not start, power loss.

● Check that the fuel tank is not empty. Fill with mixed fuel.

● The fuel does not reach the carburettor. Change the fuel filter in the fuel tank.

● There is water in the fuel. Drain and clean the fuel system.

● The air filter is dirty. Clean or replace the air filter.

● There are carbon deposits in the exhaust muffler restricting the engine. Clean or change the muffler.

● Spark plug is worn. Replace spark plug.

MAINTENANCE SCHEDULE

COMPONENTS	PROCEDURE	BEFORE USE	EVERY 15H	EVERY 25H	EVERY 50H	NOTES
Fuel Leaks Spillage		x				
Fuel Tank Filter			x			Replace if necessary
Idle Adjust Screws		x				Adjust Carb. if Necessary
Spark Plug BPMR7 A				x		Gap 0.25” (0.6-0.7mm) Replace if Necessary
Cylinder Fins, Air Intake Cooling Vents			x			
Muffler, Spark Arrester, Cylinder, Exhaust Ports					x	
Throttle Lever, Ignition Switch		x				
Air Filter		x				
Screws, Nuts & Bolts		x				Not Adjustment Screws
Check all Nuts & Bolts						
Grease the Gear Box				x		

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL RD53PROV / RD45PROV			
Engine	Type		Air cooled 2-stroke petrol engine
	Model		TJ45E / TJ53E
	Displacement : (cm3)		45.4 cc / 53.2cc
	Max. output		1.4 / 2.0 (kw) in accordance with ISO 8893
	Idle speed: rpm (min –1)		3000±150
	Max. power speed: rpm (min –1)		7500/8000
	Fuel tank capacity		0.9L / 1. 1L
	Fuel		Mixture (petrol 50 : Oil 1)
	Carburetor		Diaphragm type
	Spark Plug		NGK BPMR7 A
Transmission			Centrifugal clutch, spur gear, cam-crank
Outer drive shaft diameter: (mm)			28mm
Dry Weight w/ o harness & gasoline			9.5kg/9.9kg
Overall size (LxWxH)			1830mmx285mmx430
Reduction ratio			all models 22 : 17
Cutting head	Cutting width	3 teeth blade	305mm
		Nylon head	480 mm
	3 teeth blade thickness		2.5mm
	Cutting line diameter		3.0 mm
	Max. Cutting rotation speed:		7500 rpm (min –1)
	Rotation direction		Counter Clockwise (seen from above)

bove specifications are subject to change without notice.

CONDITIONS OF WARRANTY

The manufacturer warrants the product against defects in materials and workmanship for the period provided by the applicable legislation, commencing on the date of the original purchase. The warranty applies when the product is used for domestic purposes.

If the product is used for commercial or professional purposes, the warranty shall apply in accordance with the applicable legislation and the manufacturer's warranty conditions.

The warranty does not cover failures resulting from normal wear and tear.

The manufacturer undertakes to replace, any spare parts that are classified as defective by an appointed DONKER'S service dealer. The manufacturer will not accept liability for the replacement of the machine, either partially or wholly, and /or consequential damages and /or interest charge either directly or indirectly.

Warranty does not cover failure due to:

- Insufficient maintenance.
- Incorrect fuel mixture and stale fuel.
- Abnormal use or accidental damage.
- Incorrect assembly, adjustment, or operation of the product.
- Spare parts that are subject to wear e.g. safety parts, blades, blade supports, bearings, cables, guards, deflectors, spark plugs, air filters etc.

Neither does warranty extend to:

- Freight and packing costs.
- Use of non-genuine spare parts i.e. those from another manufacturer.
- Use of the machine for any other purpose than that for which it was designed.
- Use and maintenance of the machine in a manner not described in the owner's manual.

As part of our policy of continuous product improvement, we reserve the right to alter or\ amend this specification without notice. As a result, the product may differ from the information contained herein, but any alteration will only be implemented without notice if it is classified as an improvement to the above specification.

READ THE MANUAL CAREFULLY BEFORE OPERATING THE MACHINE

Retain the receipt of purchase without which no warranty can be offered.

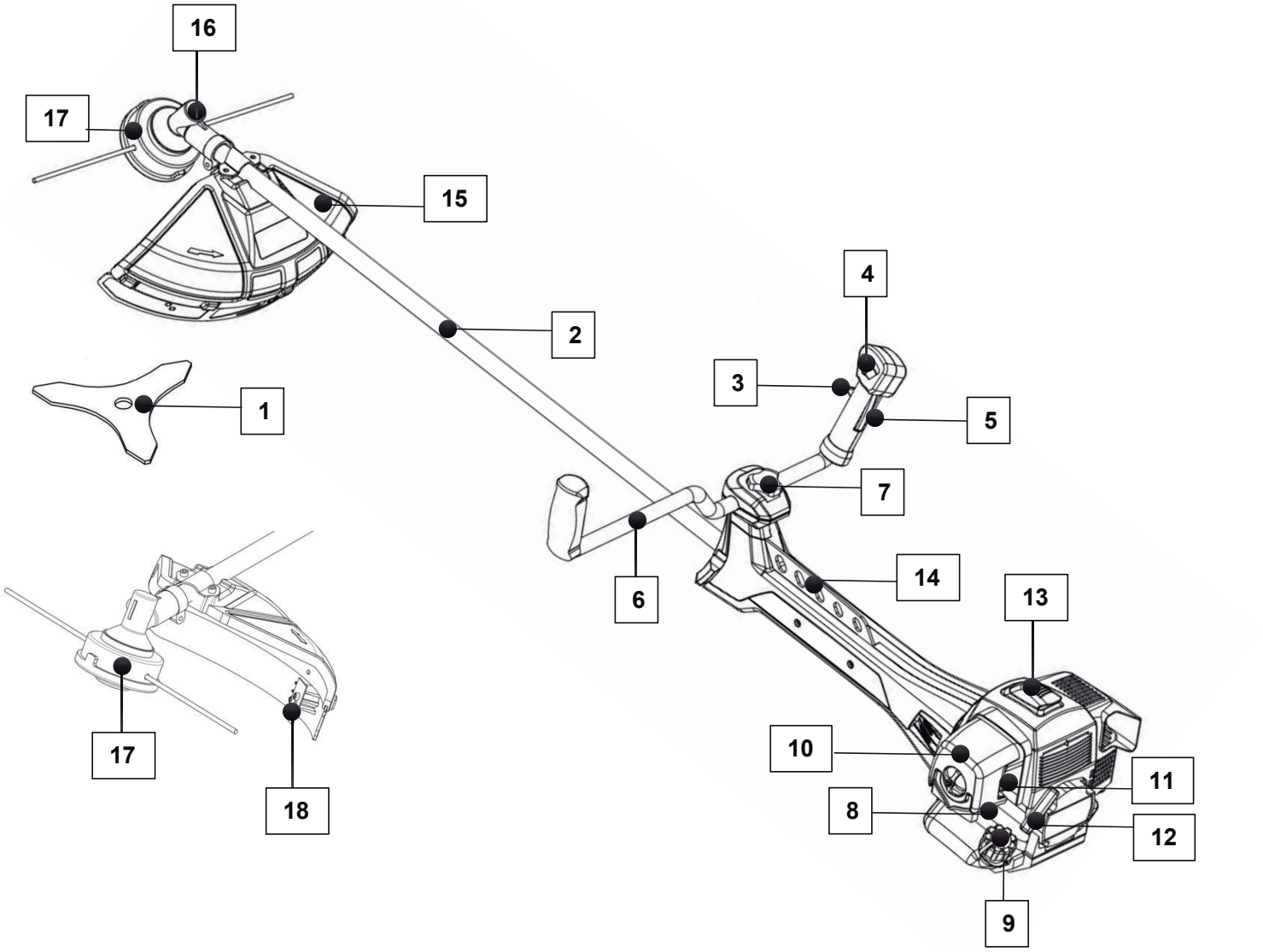
ÍNDICE

PT | MANUAL DO UTILIZADOR	1
EN | OWNER'S MANUAL	22
ES | MANUAL DEL USUÁRIO	44
DESCRIPCIÓN	45
SÍMBOLOS DE SEGURIDAD	46
MEDIDAS DE SEGURIDAD	47
COMO UTILIZAR LA DESBROZADORA	52
FUNCIONAMIENTO	56
MANTENIMIENTO	59
ALMACENAMIENTO	61
CAJA DE ENGRANAJES	61
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS	62
ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	63
CONDICIONES DE LA GARANTÍA	64

LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE OPERAR LA MÁQUINA

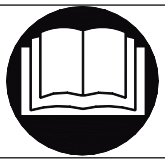
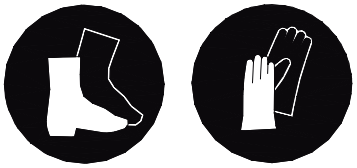
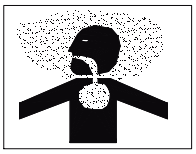
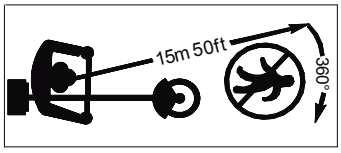
⚠ ADVERTENCIA: ESTE SÍMBOLO INDICA CARACTERÍSTICAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

DESCRIPCIÓN



1	CUCHILLA	Cuchilla de 3 puntas para aplicaciones de corte de césped, malezas o arbustos.
2	EJE DE TRANSMISIÓN	Contiene el eje de transmisión.
3	DISPARADOR DEL ACELERADOR	Cargado por resorte para volver al ralentí cuando se suelta.
4	LLAVE DE ENCENDIDO	Interruptor deslizante, a la izquierda para apagar, a la derecha para encender.
5	PALANCA DE SEGURIDAD	Evita la operación accidental del acelerador.
6	MANILLAR	Totalmente ajustable para máxima comodidad
7	TORNILLO DE BLOQUEO	Atornille para fijar el conjunto del manillar
8	BOMBA DE CEBADO	Presione el bulbo de purga para eliminar el aire del sistema de combustible
9	TAPA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE	Retire para rellenar el tanque de combustible
10	FILTRO DE AIRE	Contiene filtro reemplazable
11	CEBADOR	Para ayudar en el arranque en frío
12	MANIVELA DE ARRANQUE	Tire para encender el motor
13	CUBIERTA DE LA BUJÍA	Tire para acceder a la bujía
14	PLACA DE FIJACIÓN DEL ARNÉS	Varios puntos de fijación para sujetar el arnés
15	PROTECTOR DE DETRITOS	Ayuda a proteger al operador contra los escombros
16	CAJA DE ENGRANAJES	Para fijar una hoja o cabeza de nylon
17	CABEZAL DE CORTE DE NYLON	Contiene línea de corte de nylon reemplazable
18	CUCHILLA DE CORTE	Corta la línea de nylon a la longitud correcta

SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

Advertencia: Peligro, Precaución	
Lea la documentación e instrucciones de seguridad que se encuentran en este manual de usuario.	
Al operar esta máquina, utilice equipo de protección como gafas, casco y protectores auditivos.	
Use zapatos de seguridad y guantes.	
Precaución: Mantenga las manos y los pies alejados de las partes móviles. Siempre mantenga una distancia segura de las partes cortantes.	
Superficie caliente: riesgo de quemaduras.	
Peligro: Riesgo de intoxicación.	
Peligro: Riesgo de incendio o explosión.	
Cuidado con los objetos que se lanzan desde la zona de operación.	
Advertencia: Mantenga a todas las personas, animales y objetos vulnerables al menos a 15 metros del área de trabajo.	

CUIDAR LAS ETIQUETAS DE ADVERTENCIA

Mantén siempre las etiquetas de advertencia limpias y sin arañazos, ya que estos podrían hacer que resultaran ilegibles o difíciles de leer. Si las etiquetas de advertencia suministradas con tu desbrozadora se dañan, se despegan o, por cualquier otro motivo, resultan ilegibles o difíciles de leer, solicita etiquetas nuevas al distribuidor autorizado y sustituye las etiquetas dañadas. Al colocar las nuevas etiquetas, limpia primero cualquier resto de suciedad y seca la superficie antes de pegar la nueva etiqueta en el mismo lugar que la original.

ADVERTENCIAS DEL MANUAL

⚠**ADVERTENCIA** - esta marca indica instrucciones que deben seguirse para evitar accidentes que podrían provocar lesiones graves o la muerte.

❗**IMPORTANTE** - Este símbolo indica instrucciones que deben seguirse; de lo contrario, podrían producirse fallos mecánicos, averías o daños.

📖**NOTE -** Este símbolo indica consejos o instrucciones útiles para el uso del producto.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE LA MÁQUINA

Para garantizar un funcionamiento y un mantenimiento seguros, se han grabado en relieve los siguientes símbolos en la máquina:



DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE
Depósito de combustible para mezcla de 2 tiempos.
Ubicación: Tapón del depósito de combustible

BOMBA
Bomba de cebado: elimina el aire del carburador.
Ubicación: tapa del filtro de aire.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

INTRODUCCIÓN

● Lee atentamente este manual del propietario/operador. Asegúrate de comprender cómo manejar correctamente esta desbrozadora antes de utilizarla. De lo contrario, podrías sufrir lesiones graves.Ten este manual a mano para poder consultarlo más adelante si te surge alguna duda. Ten en cuenta también que puedes ponerte en contacto con el distribuidor al que le compraste el producto para solicitar ayuda.

● Incluye siempre este manual cuando vendas, prestes o transfieras de cualquier otra forma la propiedad de este producto.

● Este producto ha sido diseñado para utilizarse como desbrozadora o cortabordes para cortar vegetación reciente y nunca debe utilizarse para ningún otro fin, ya que hacerlo podría provocar accidentes e lesiones imprevistos.

● Esta desbrozadora está equipada con cuchillas extremadamente afiladas; utiliza siempre guantes resistentes al manipularlas.

● Cuando utilices esta desbrozadora por primera vez, llévala a un espacio amplio, despejado y abierto, arranca el motor y practica su manejo hasta que estés seguro de que podrás manejarla correctamente en condiciones reales de trabajo.

● Nunca utilices esta desbrozadora si estás bajo los efectos del alcohol, si te sientes agotado o con falta de sueño, si sufres somnolencia como consecuencia de haber tomado medicamentos, o en cualquier otro momento en el que tu capacidad de juicio pueda verse afectada o en el que no seas capaz de manejar la desbrozadora de forma adecuada y segura.

● No permitas nunca que los niños ni ninguna persona que no comprenda plenamente las instrucciones de este manual utilicen esta desbrozadora.

● Al planificar su horario de trabajo, reserve tiempo suficiente para realizar la tarea y para descansar. Limite el tiempo de uso continuo de la desbrozadora a entre 30 y 40 minutos por sesión y descanse entre 10 y 20 minutos entre sesiones de trabajo. Además, intente que la duración total del trabajo realizado en un solo día no supere las 2 horas.

● Nunca ponga en marcha el motor en interiores, ya que los gases de escape contienen monóxido de carbono nocivo.



Nunca utilices la desbrozadora en las condiciones que se describen a continuación:

● Cuando el suelo esté resbaladizo o existan otras condiciones que puedan dificultar el mantenimiento de una postura estable mientras se utiliza la desbrozadora.

● Por la noche, en momentos de niebla densa o en cualquier otro momento en el que tu campo de visión esté limitado y resulte difícil tener una visión clara de la zona en la que se va a utilizar la desbrozadora. En caso de lluvia intensa, durante tormentas eléctricas, en momentos de vientos fuertes o de vendaval, o en cualquier otra ocasión en la que las condiciones meteorológicas puedan hacer que el uso de este producto resulte inseguro.

● La falta de sueño, el cansancio o el agotamiento físico reducen la capacidad de atención, lo que a su vez puede provocar accidentes y lesiones.

ROPA DE TRABAJO Y EQUIPO DE SEGURIDAD

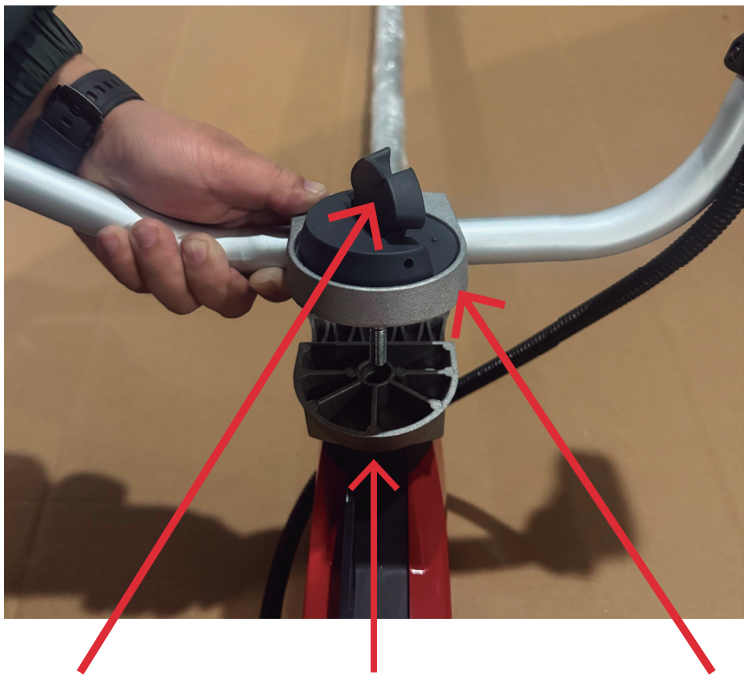
Al utilizar el producto, debe llevar ropa adecuada y equipo de protección.



- Casco;
- Gafas de protección o protector facial;
- Protectores auditivos;
- Guantes de trabajo gruesos;
- Botas de trabajo con suela antideslizante;

Cuando utilices la desbrozadora, lleva siempre ropa de trabajo resistente y duradera; las camisetas deben ser de manga larga y los pantalones, largos.

INSTALACIÓN DEL CONJUNTO DE LA POMO EN FORMA DE U





TORNILLO DE BLOQUEO **SOPORTE** **TAPA SUPERIOR** **CONJUNTO DE LA ASA**

- Retira la tapa superior del soporte aflojando el tornillo de fijación, tal y como se muestra en la imagen de arriba a la izquierda.
- Instala el conjunto del mango y la tapa superior en el soporte y fíjalos con el tornillo de fijación, tal y como se muestra en la imagen de arriba a la derecha.
- Asegúrate de que los mandos queden situados a la derecha y ajusta el ángulo del mango para que resulte lo más cómodo posible antes de fijarlo.

MONTAJE DE LA DESBROZADORA

⚠**ADVERTENCIA** - La cuchilla acoplada a la protección está afilada y puede provocar lesiones; utiliza siempre guantes.

INSTALACIÓN DE LA BARRERA DE SEGURIDAD

● Introduce 2 tornillos a través de la placa de sujeción superior, alinéalos con los 2 orificios para tornillos de la protección y apriétalos (Fig. 3).
● Coloca la desbrozadora boca arriba y aprieta los 2 tornillos desde abajo a través de la placa de sujeción inferior (Fig. 4).

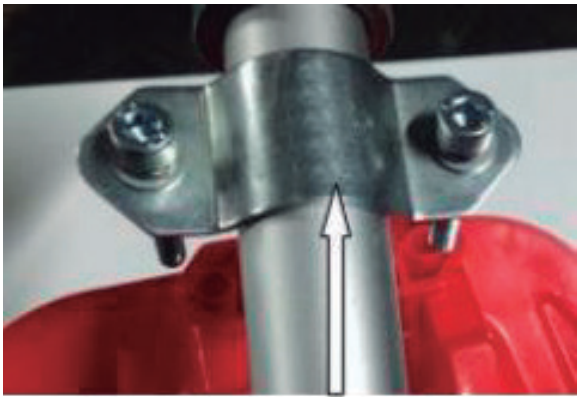


FIG 3 : PLACA DE SUJECIÓN SUPERIOR

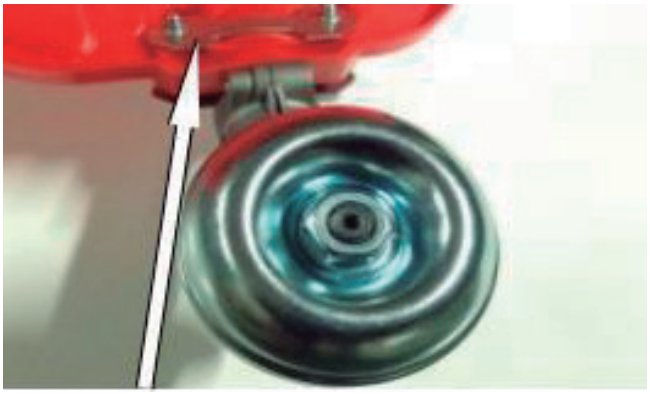


FIG 4 : PLACA DE SUJECIÓN INFERIOR

INSTALACIÓN DEL CABEZAL DE NYLON «TAP AND GO»

⚠ADVERTENCIA

● Coloca la desbrozadora boca arriba, con el eje de la caja de cambios mirando hacia arriba.
● Gira el eje de la caja de cambios hasta que el orificio del soporte A quede alineado con el orificio de la carcasa de la caja de cambios (fig. 5).
● Introduce la llave de barra en el orificio de la carcasa de la caja de cambios y en el soporte A (fig. 5).



LLAVE DE BARRA SOPORTE A

● Atornilla la cabeza de nailon en sentido antihorario (girando hacia la izquierda) (fig. 5A) sobre el eje roscado situado en el extremo de la caja de cambios.
● Asegúrate de que la cabeza de nailon quede bien fijada en su posición.
● Retira la llave de barra.

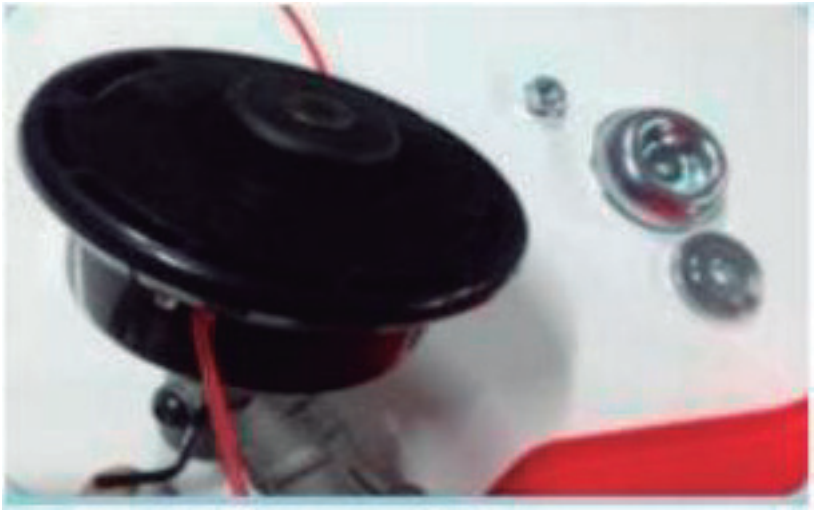


FIG.5A

MONTAJE DE LA CUCHILLA DE 3 DIENTES

⚠**ADVERTENCIA** - Utiliza siempre guantes cuando toques la cuchilla.

● Coloca la desbrozadora boca arriba, con el eje de la caja de cambios mirando hacia arriba.
● Gira el eje de la caja de cambios hasta que el orificio del soporte A quede alineado con el orificio de la caja de cambios (fig. 5).
● Introduce la llave de barra en el orificio de la carcasa de la caja de cambios y en el soporte A (fig. 5).
● Coloca la cuchilla de 3 dientes en el soporte A, centrándola sobre la protuberancia central (fig. 6).

SUPORTE B



FIG.6

CENTRO EN RELIEVE

CUBIERTA DE SEGURIDAD

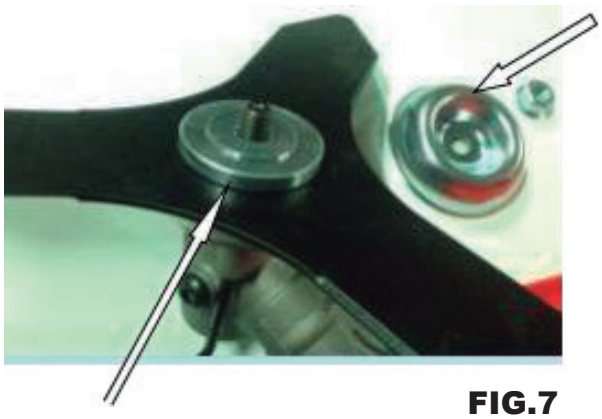


FIG.7

SOPORTE B

● Coloca el soporte B (fig. 7) y, a continuación, la cubierta de seguridad (fig. 8).
● Enrosca la tuerca en sentido antihorario (hacia la izquierda) y apriétala con la llave incluida (fig. 8).
● Asegúrate de que la cuchilla quede completamente bloqueada en su posición de forma segura y de que no haya espacio entre la cuchilla y los soportes.
● Retira la llave de ajuste.

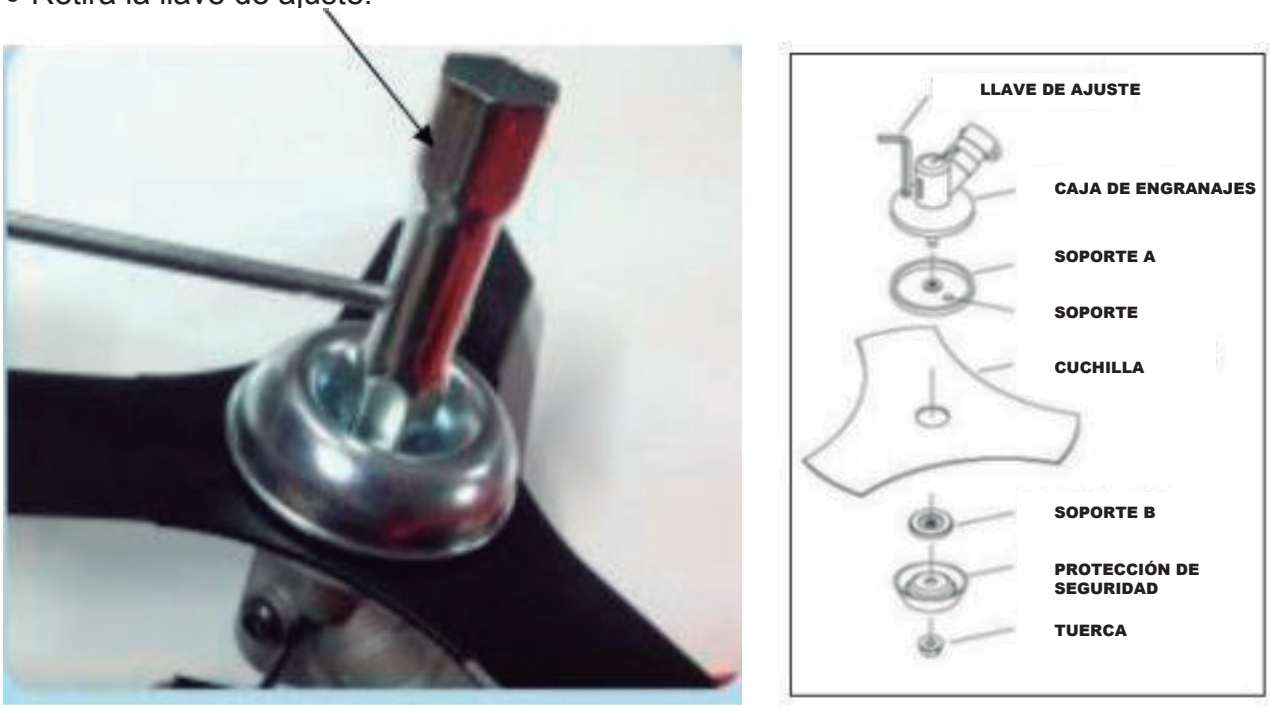


FIG.8 LLAVE INGLESA

⚠ LA CUCHILLA DEBE COLOCARSE CORRECTAMENTE ENTRE LOS SOPORTES A Y B; DE LO CONTRARIO, PODRÍAN PROVOCARSE DAÑOS GRAVES Y LESIONES A PERSONAS Y BIENES.

COMO UTILIZAR LA DESBROZADORA

ELECCIÓN DEL DISPOSITIVO DE CORTE

Elige el dispositivo de corte más adecuado para el trabajo que vayas a realizar, siguiendo estas indicaciones generales:
● El cabezal de corte puede eliminar la hierba alta y la vegetación no leñosa.
● La cuchilla de 3 puntos es adecuada para cortar matorrales y arbustos pequeños de hasta 2 cm de diámetro.

CABEZAL DE LA LÍNEA DE CORTE

● Corta el césped en franjas de 1,5 metros de ancho, manteniendo la máquina bien equilibrada.
● Evita chocar contra piedras, montones de tierra, trozos pequeños de madera o cualquier otro objeto que pueda estar oculto o sea difícil de ver entre la hierba. Si golpeas accidentalmente un objeto grande, o si el cabezal de corte se bloquea, se sobrecarga o se enreda material fibroso en él, reduce la velocidad del motor hasta que este funcione al ralentí. Asegúrese de que el cabezal de corte haya dejado de girar y, a continuación, apague el motor y retire el material.

● Deja la desbrozadora en el suelo y comprueba que el cabezal de corte no haya sufrido daños. Si es necesario, cambia el cabezal de corte. Si el cabezal solo tiene restos de vegetación enredados, retíralos con la mano y límpialo.

● Utiliza siempre guantes de seguridad para esta operación y asegúrate de que el motor esté apagado y que el cabezal esté inmóvil.

CUCHILLA

● Empieza a cortar por encima de la maleza y luego ve bajando con la cuchilla para cortar la maleza en trozos pequeños.

● Evita golpear piedras, montones de tierra, trozos pequeños de madera o cualquier cosa que pueda estar oculta o sea difícil de ver entre la hierba.

SIGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO

⚠ADVERTENCIA

● Esta máquina está equipada con una cuchilla muy afilada y, si se utiliza de forma incorrecta, las cuchillas pueden resultar extremadamente peligrosas.
● Un manejo inadecuado puede provocar accidentes que, a su vez, pueden causar lesiones graves o la muerte.
Por este motivo, debes tener siempre mucho cuidado y seguir las siguientes instrucciones al utilizar la máquina:
● Nunca sostengas la máquina de forma que el cabezal de corte apunte hacia otra persona. No permita nunca que las cuchillas entren en contacto con su cuerpo
.● Apague siempre el motor antes de ajustar la herramienta, o en cualquier momento en que se acerque al cabezal de corte.
● Utilice siempre guantes de trabajo gruesos al ajustar la herramienta multifunción.

MANIPULACIÓN SEGURA DEL COMBUSTIBLE



⚠ADVERTENCIA

● El motor de la máquina está diseñado para funcionar con una mezcla de aceite y combustible de dos tiempos.

● Este combustible es altamente inflamable; nunca almacenes bidones de combustible ni rellenes el depósito en ningún lugar donde haya una fuente de calor o fuego que pueda provocar su ignición.

● No fumes mientras manejas la máquina o la repostas, y mantén los cigarrillos encendidos alejados de la máquina en todo momento.

● Al rellenar el depósito de combustible, apague siempre primero el motor y asegúrese cuidadosamente de que no haya chispas ni llamas abiertas en las inmediaciones antes de repostar.

● Si se derrama combustible durante el repostaje, utilice un trapo seco para limpiar cualquier resto de combustible que se haya derramado sobre la máquina antes de arrancar el motor.

● Después de repostar, enrosca bien el tapón del depósito y lleva la máquina a un lugar situado a 5 metros o más de distancia del punto donde se ha repostado antes de arrancar el motor.

ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

● Antes de comenzar el trabajo, inspeccione minuciosamente el área de trabajo y retire cualquier obstáculo. El perímetro de 15 metros alrededor de la zona de trabajo debe considerarse un área de peligro en la que nadie debe entrar mientras se utiliza la máquina; cuando sea necesario, dicha área debe delimitarse con una cuerda de advertencia, señales de aviso u otros medios de señalización.

● Cuando dos o más operadores realicen trabajos simultáneamente, se debe vigilar constantemente el entorno para verificar la presencia y ubicación de los demás operadores dentro del área de trabajo y mantener una distancia de seguridad entre ellos.

● Antes de iniciar las labores, revise todos los componentes de la máquina para asegurarse de que funcionen correctamente y de que no haya tornillos o pernos flojos, fugas de combustible, roturas, abolladuras, protecciones dañadas ni ningún otro problema que pueda comprometer la seguridad de la operación.

● Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del cabezal de corte mientras el motor esté en marcha.

ARRANQUE DEL MOTOR

● Para arrancar el motor, coloca la máquina en el suelo, en una zona llana y despejada, y sujétala firmemente para asegurarte de que ni el cabezal de corte ni el acelerador entren en contacto con ningún obstáculo cuando se ponga en marcha el motor.

● Una vez arrancado el motor, comprueba que el cabezal de corte deje de moverse al soltar el gatillo del acelerador (ralentí). Si el cabezal de corte sigue moviéndose cuando el motor está al ralentí, ajuste el tornillo de ralentí del carburador hasta que el cabezal de corte deje de moverse; si no lo consigue, lleve la máquina a su servicio técnico autorizado para que la ajusten.

SEGURIDAD AL UTILIZAR LA DESBROZADORA

● Cuando utilices la máquina, sujeta las asas con firmeza con ambas manos,separa ligeramente los pies para que tu peso se distribuya de manera uniforme entre ambas piernas y mantén siempre una postura estable y equilibrada mientras trabajas.

● Mantén el motor a pleno régimen durante el corte.



● No permitas nunca que otras personas se acerquen a la zona de trabajo, ya que podrían verse expuestas a peligro.

● Mantén la zona de trabajo libre de personas, especialmente de niños pequeños y mascotas. Los restos que salgan disparados pueden provocar lesiones.

● Si se enredan briznas de hierba u otros objetos en la desbrozadora durante su funcionamiento, detén siempre el motor antes de retirar el objeto.

● No toques nunca la bujía ni el cable de alta tensión mientras el motor esté en marcha, ya que podrías sufrir una descarga eléctrica.

● No toque nunca el tubo de escape, la bujía ni ninguna pieza metálica mientras el motor esté en marcha o inmediatamente después de apagarlo. Estas piezas alcanzan altas temperaturas durante el funcionamiento y hacerlo podría provocar quemaduras graves.

● Cuando termine de cortar en un lugar y desee continuar el trabajo en otra zona, pare el motor. Vacíe siempre el depósito de combustible antes del transporte para evitar derrames.

● No deje nunca la máquina expuesta a la luz solar directa, ya que esto puede calentar el depósito de combustible y provocar un derrame de combustible que inunde el motor.

● Tenga cuidado de no golpear el cabezal de corte de nailon contra piedras o el suelo.

COMBUSTIBLE PARA MOTORES DE DOS TIEMPOS

⚠ADVERTENCIA

● El combustible es muy inflamable. No fumes ni acerques llamas ni chispas al combustible.
● Apaga siempre el motor y deja que se enfríe antes de repostar.
● Reposta al aire libre sobre suelo desnudo; vuelve a arrancar el motor al menos a 5 m de distancia del lugar de repostaje.
● El motor se lubrica con una mezcla de aceite y gasolina. Prepare una mezcla de gasolina sin plomo y aceite semisintético para motores de dos tiempos que cumpla con las especificaciones de: API TC, ISO-L-EGC y JASO FC (bajo nivel de humos).

La proporción de mezcla recomendada es de 50:1.

El combustible sin aceite (gasolina sin mezclar) provocará daños graves en el motor que no están cubiertos por la garantía del fabricante.

● Utiliza gasolina sin plomo fresca (95 RON) y aceite semisintético especialmente formulado para motores de dos tiempos de alto rendimiento. Mézclalos en una proporción de 50 partes de gasolina por cada parte de aceite.

● Al utilizar aceite para motores de dos tiempos especialmente formulado para este tipo de motores, reducirás la formación de cenizas y depósitos de carbonilla en la bujía, el pistón, el silenciador y el cilindro, además de reducir las emisiones de gases de escape nocivos.

●El aceite para motores de 4 tiempos no debe utilizarse como lubricante, ya que puede provocar la acumulación de depósitos en la bujía, la obstrucción de la lumbrera de escape, el agarrotamiento de los segmentos del pistón y otros daños internos en el motor.

ALMACENAMIENTO DE COMBUSTIBLE

● El combustible mezclado para motores de dos tiempos que haya permanecido sin usar durante un mes o más puede dañar el carburador y provocar que el motor no arranque o no funcione correctamente.
● Si va a guardar la máquina durante más de un mes, vacíe el depósito de combustible y haga funcionar el motor para vaciar el carburador de combustible.
● El combustible para motores de dos tiempos puede provocar el deterioro de los componentes de goma y/o plástico durante un almacenamiento prolongado.
● Es importante utilizar únicamente mezcla de combustible fresca y de buena calidad.

REPOSTAJE

● Agita el bidón de combustible para mezclar bien el aceite para motores de dos tiempos y la gasolina. Limpia la suciedad de alrededor del tapón del depósito antes de retirarlo.
● Vierte combustible para motores de dos tiempos en el depósito con un embudo con filtro, hasta el 80 % de la capacidad del depósito.
● Vuelve a colocar el tapón del depósito y apriétalo bien. Se debe limpiar cualquier resto de combustible derramado de la máquina antes de arrancar el motor.
● Aléjese al menos 5 m de la zona de repostaje antes de volver a arrancar el motor.

⚠**ADVERTENCIA:** Al rellenar el depósito, apague siempre el motor y deje que se enfríe. Eche un vistazo a su alrededor para asegurarse de que no haya chispas ni llamas abiertas en las inmediaciones antes de repostar.



FUNCIONAMIENTO

⚠**ADVERTENCIA -** Mantente alejado del cabezal de corte, ya que puede empezar a moverse cuando se ponga en marcha el motor.

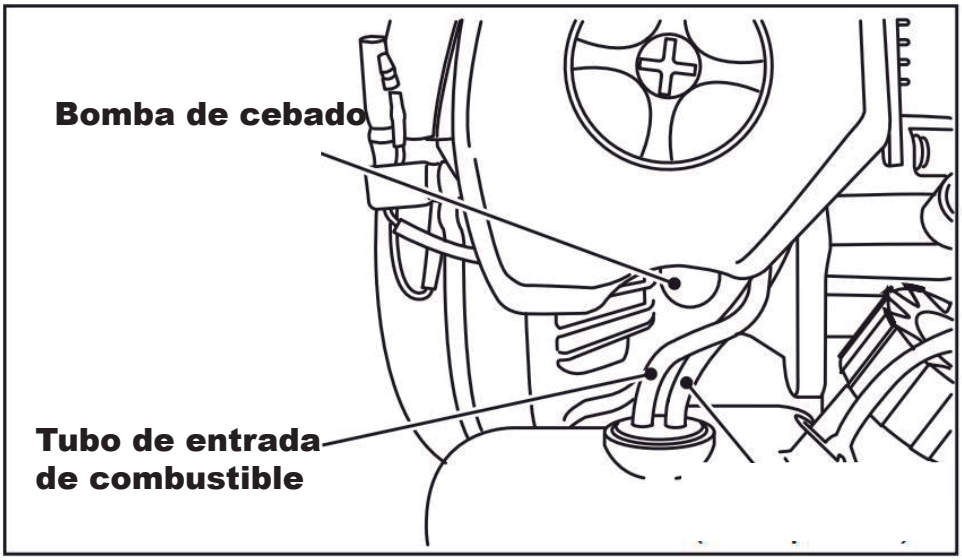
ARRANQUE DEL MOTOR

PRECAUCIÓN: no tire del cordón de arranque hasta el final y no suelte la manivela de arranque cuando el cordón esté extendido, ya que esto podría dañar el mecanismo de arranque.

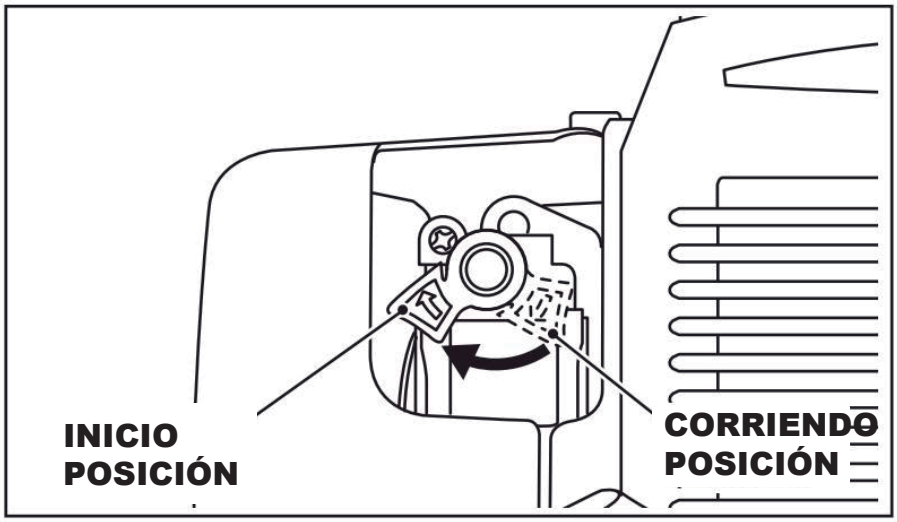
ARRANQUE CON EL MOTOR FRÍO

● Coloca la máquina sobre una superficie plana y firme. Mantén el cabezal de corte alejado del suelo y de los objetos circundantes, ya que podría empezar a moverse al arrancar el motor.

● Acciona la bomba de cebado unas 5-8 veces hasta que se vea combustible en el tubo de rebose transparente; véase la fig. 19.



Gira la palanca del carburador en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de arranque; véase la fig. 20 (solo para el modelo TJ45E).



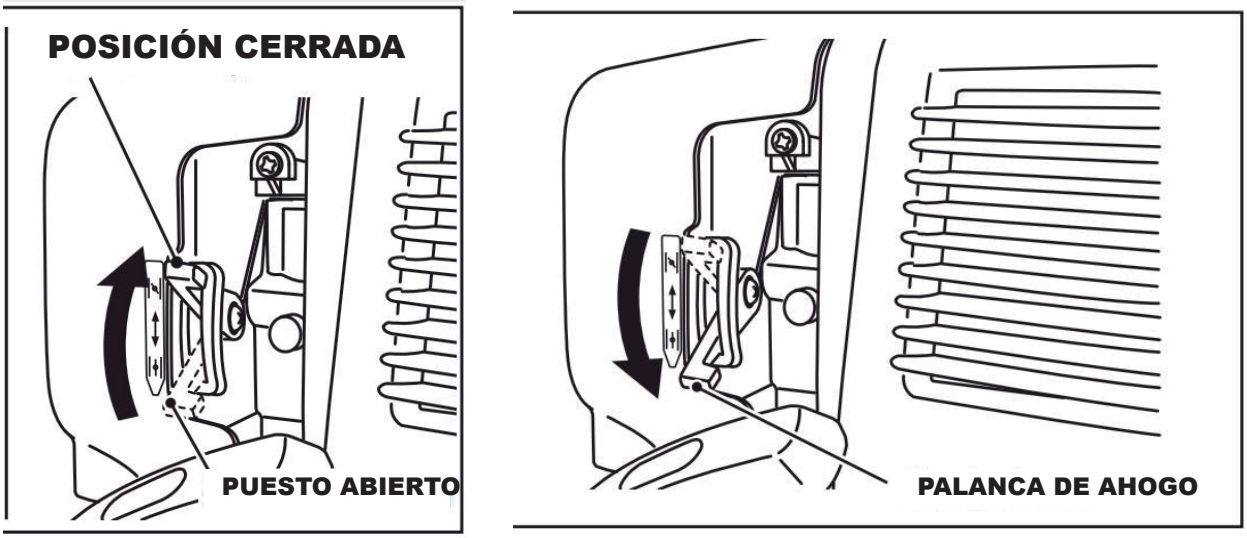
● Coloca la palanca del ahogador en l[illegible]osición cerrada (solo para el modelo TJ53E);

● Mantenga presionada la palanca de seguridad (e) y apriete la palanca de control del acelerador (f); a continuación, coloque el interruptor de encendido (g) en la posición derecha «START»; véase la fig. 21;

● Suelte primero la palanca de control del acelerador (f), luego la palanca de seguridad (e) y, por último, retire la mano; el ralentí rápido se activará; véase la fig. 21;

● Mientras sujeta la máquina, tire de la cuerda de arranque hasta la mitad hasta notar la fuerza antirretroceso y, a continuación, empuje rápidamente hasta que el motor arranque (lo que se indica por un «cachido» del motor);

● Coloque la palanca del ahogador en la posición abierta (sol[illegible]ra el modelo T53E);



● Sigue tirando de la cuerda de arranque hasta que el motor arranque;

● Tira brevemente de la palanca de control del acelerador (f) y suéltala (véase la fig. 21) para que el motor vuelva al ralentí;

● Deja que el motor se caliente y funcione al ralentí durante unos minutos antes de utilizarlo. Al cortar, utiliza siempre la máquina a plena potencia.

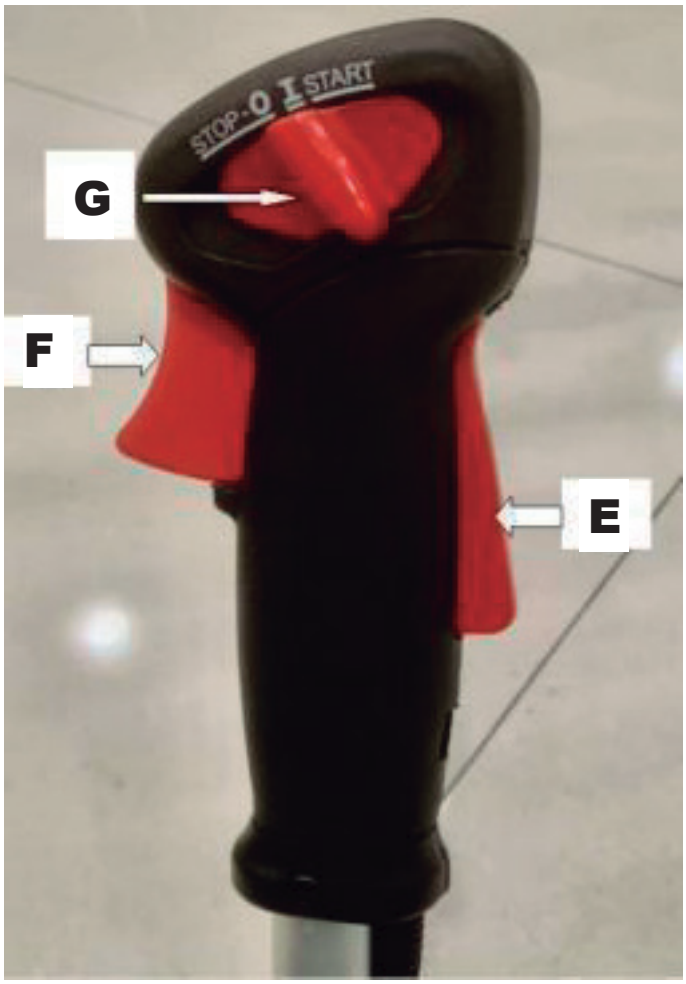


FIG 21

ARRANQUE CON EL MOTOR CALIENTE (para TODOS los modelos)

● Coloca la llave de contacto (fig. 21) en la posición I/START.
● Sujeta la unidad y tira de la cuerda de arranque hasta la mitad, hasta notar la fuerza antirretroceso, y luego empuja rápidamente para arrancar el motor.
● Si el motor no arranca tras 5 tirones, sigue el procedimiento de arranque en frío del motor.

📖 **NOTA**

SOBREALIMENTACIÓN

● Si el motor se ahoga, coloque la llave de contacto en la posición 0/STOP (fig. 21), desenrosque la bujía, séquela o sustitúyala, y tire varias veces de la cuerda de arranque sin la bujía colocada y con el estrangulador en posición abierta. Esto ayudará a limpiar y ventilar la cámara de combustión. A continuación, vuelva a enroscar la bujía y arranque el motor de nuevo siguiendo el procedimiento de arranque en frío.

APAGAR EL MOTOR

● Deje el motor al ralentí soltando la palanca del acelerador.
● Coloque el interruptor de encendido (fig. 21) en la posición 0/STOP.
● Si el motor no se detiene, no utilice la máquina hasta que se haya reparado el interruptor de encendido.

ENTRADA EN CARRERA

● Durante las primeras diez horas de funcionamiento, evita hacer funcionar el motor a velocidad máxima durante un periodo prolongado hasta que todos los componentes se hayan rodado. Una vez que el motor se haya rodado, alcanzará su potencia máxima.

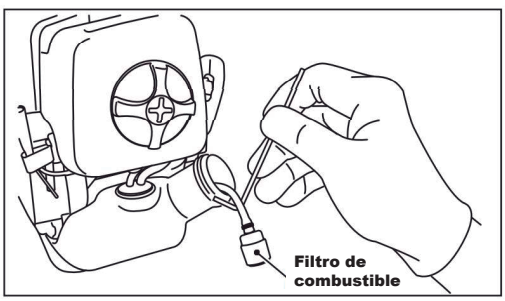
MANTENIMIENTO

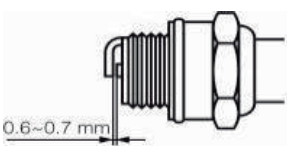
IMPORTANTE

Después de cada uso, comprueba que todas las tuercas, pernos y tornillos estén bien apretados y apriétalos si es necesario.

FILTRO DE COMBUSTIIBLE

● Cada 15 horas de funcionamiento, utilice un gancho de alambre para extraer el filtro de combustible del depósito de combustible (fig. 22) y límpielo o sustitúyalo por uno nuevo.





BUJÍA

● Los problemas de arranque o los fallos de encendido suelen deberse a una bujía sucia o defectuosa; limpia la bujía y ajusta la distancia entre electrodos a 0,65 mm, o sustituye la bujía (fig. 23).

FILTRO DE AIRE

● Antes de utilizar la desbrozadora, comprueba el filtro de aire (Fig. 25). Si está obstruido, reducirá el rendimiento del motor.

● Retira la tapa del filtro de aire aflojando el tornillo de fijación (Fig. 24), limpia el elemento filtrante con agua tibia y jabón, y sécalo completamente antes de volver a colocarlo. Si el elemento está roto o encogido, sustitúyelo por uno nuevo.



Fig 24 : Tornillo de la tapa del filtro de aire

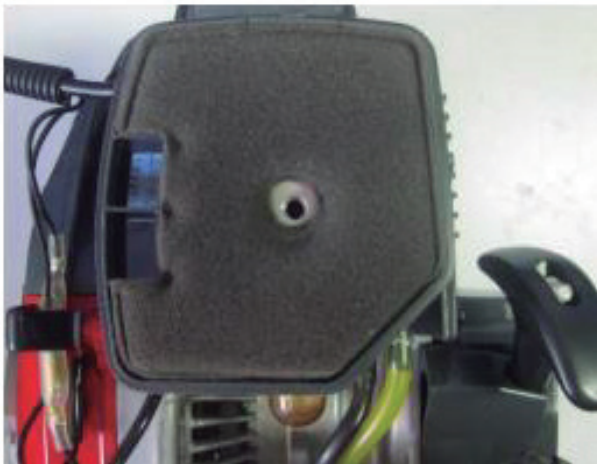


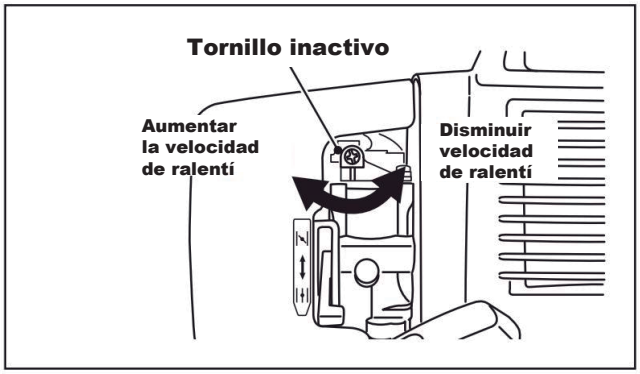
Fig 25: Filtro de aire

AJUSTE DEL CARBURADOR

● El ajuste del suministro de combustible del carburador viene configurado de fábrica y no debe modificarse.

● Si la cuchilla de corte se mueve cuando el motor funciona al ralentí, gira el tornillo de ralentí en sentido antihorario para reducir el régimen de ralentí del motor hasta que la cuchilla deje de girar; véase la fig. 26.

● Si el motor no funciona al ralentí, es posible que el ajuste sea demasiado bajo; gira el tornillo de ralentí en sentido horario para aumentar el régimen de ralentí del motor.



⚠ADVERTENCIA

● Si no es posible ajustar el régimen de ralentí para que el cabezal de corte deje de moverse en ralentí, ponte en contacto con tu distribuidor para que lo repare antes de utilizarlo.

CERRADURA DE SEGURIDAD

● El bloqueo de seguridad sirve para evitar que la palanca del acelerador se accione accidentalmente.
● La palanca del acelerador solo se puede accionar si se mantiene presionado el bloqueo de seguridad.
● Comprueba que el bloqueo de seguridad y la palanca del acelerador vuelvan a su posición original y que el motor vuelva al ralentí al soltar la mano del mango.
● En caso de detectar cualquier defecto, ponte en contacto con tu servicio técnico más cercano para que lo repare antes de utilizar la máquina.

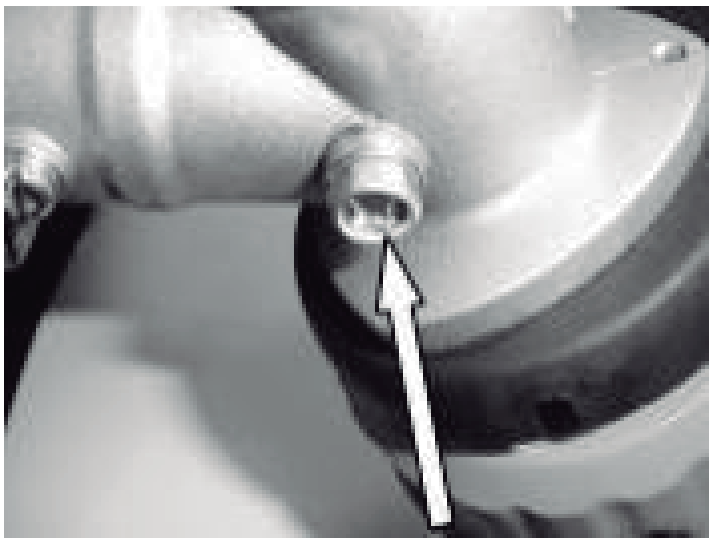
ALMACENAMIENTO

● Retira la bujía y vierte una pequeña cantidad de aceite en el cilindro. Gira el cigüeñal varias veces con la cuerda de arranque para distribuir el aceite. Vuelve a colocar la bujía.

● Vacía el depósito de combustible de la máquina.

CAJA DE ENGRANAJES

● Retira el tornillo A de la caja de engranajes, rellena la caja de engranajes con grasa de litio y vuelve a colocar el tornillo.



tornillo A

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

El motor no arranca, pérdida de potencia.

● Comprueba que el depósito de combustible no esté vacío. Rellénalo con mezcla de combustible.

● El combustible no llega al carburador. Cambia el filtro de combustible del depósito.

● Hay agua en el combustible. Drena y limpia el sistema de combustible.

● El filtro de aire está sucio. Limpia o sustituye el filtro de aire.

● Hay depósitos de carbonilla en el silenciador de escape que limitan el rendimiento del motor. Limpia o cambia el silenciador.

● La bujía está desgastada. Sustituye la bujía.

CALENDARIO DE MANTENIMIENTO

COMPONENTES	PROCEDIMIENTO	ANTES USAR	CADA 15H	CADA 25H	CADA 50H	NOTAS
Fugas de combustible Derrame		x				
Filtro del tanque de combustible			x			Reemplazar si es necesario
Tornillos de ajuste de ralentí		x				Ajustar carbohidratos si es necesario
Bujía BPMR7 A				x		Espacio 0.25” (0.6-0.7mm) Reemplazar si es necesario
Aletas del cilindro, admisión de aire Rejillas de ventilación			x			
Silenciador, supresor de chispas, Cilindro, puertos de escape					x	
Palanca del acelerador, encendido Interruptor		x				
Filtro de aire		x				
Tornillos, Tuercas y Pernos		x				No ajuste Tornillos
Revisa todas las tuercas y tornillos						
Engrasar la caja de engranajes				x		

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODEL RD53PROV / RD45PROV			
Motor	Tipo		Motor de gasolina de dos tiempos refrigerado por aire
	Modelo		TJ45E / TJ53E
	Cilindrada: (cm³)		45.4 cc / 53.2cc
	Potencia máxima		1.4 / 2.0 (kw) de conformidad con ISO 8893
	Régimen de ralentí: rpm (mín. –1)		3000±150
	Velocidad máx. de potencia: rpm (min –1)		7500/8000
	Capacidad del depósito de combustible		0.9L / 1. 1L
	Combustible		Mezcla (gasolina 50 : aceite 1)
	Carburador		Tipo de diafragma
	Bujía		NGK BPMR7 A
Transmisión			Embrague centrífugo, engranaje recto, leva-cigüeñal
Diámetro exterior del eje de transmisión: (mm)			28mm
Peso en seco, sin arnés ni gasolina			9.5kg/9.9kg
Dimensiones totales (L x An x Al)			1830mmx285mmx430
Relación de reducción			Todos los modelos 22 : 17
Cabezal de corte	Ancho de corte	Cuchilla de 3 dientes	305mm
		Cabeza de nailon	480 mm
	Espesor de la cuchilla de 3 dientes		2.5mm
	Diámetro de la línea de corte		3.0 mm
	Velocidad máx. de rotación de corte		7500 rpm (min –1)
	Rotación de la dirección		En sentido contrario a las agujas del reloj (visto desde arriba)

Las especificaciones anteriores están sujetas a cambios sin previo aviso.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El fabricante garantiza el producto contra defectos de materiales y de fabricación durante el período establecido por la legislación vigente, a partir de la fecha de la primera compra. La garantía es aplicable cuando el producto se utiliza para uso doméstico.

Si el producto se utiliza con fines comerciales o profesionales, la garantía será aplicable de conformidad con la legislación vigente y con las condiciones de garantía establecidas por el fabricante.

La garantía no cubre las averías derivadas del desgaste normal por el uso.

El fabricante DONKER'S se compromete a reparar o sustituir, a través de un distribuidor o servicio técnico autorizado, cualquier pieza de repuesto que sea considerada defectuosa.

El fabricante no asumirá responsabilidad alguna por la sustitución total o parcial de la máquina, ni por los daños directos, indirectos, incidentales o consecuenciales derivados del uso o de la imposibilidad de uso del equipo, sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en la legislación vigente.
La garantía no cubre fallos debido a:

- Mantenimiento insuficiente.
- Mezcla incorrecta de combustible y combustible rancio.
- Uso anormal o daño accidental.
- Montaje, ajuste u operación incorrectos del producto.
- Piezas de repuesto sujetas a desgaste, por ejemplo, piezas de seguridad, cuchillas, soportes de cuchillas, rodamientos,
cables, protectores, deflectores, bujías, filtros de aire, etc.

Tampoco la garantía cubre:

- Costos de transporte y embalaje.
- Uso de piezas de repuesto no originales, es decir, de otro fabricante.
- Uso de la máquina para cualquier otro propósito distinto al que fue diseñada.
- Uso y mantenimiento de la máquina de una manera no descrita en el manual del propietario.

Como parte de nuestra política de mejora continua del producto, nos reservamos el derecho de alterar o modificar esta especificación sin previo aviso. Como resultado, el producto puede diferir de la información contenida aquí, pero cualquier alteración solo se implementará sin previo aviso si se clasifica como una mejora a la especificación anterior.

LEA EL MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE OPERAR LA MÁQUINA

Conserve el recibo de compra sin el cual no se podrá ofrecer garantía.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Directiva Máquinas 2006/42/EC
Directiva 2016/1628/EU

Directiva Compatibilidade Electromagnética 2014/30/EU
Directiva Ruído 2000/14/EC e 2005/88/EC para equipamentos de uso exterior.

Declarante: Bernardino Caetano & Costa
Avenida Dr. Borges da Gama, S/N - Fragosela 3505-438 Viseu
TEL. +351232 424 626
A/C: Jorge Melo
cliente@bernardinos.pt

Nome e Modelo:

Roçadora a gasolina Donker s RD53PRO
Roçadora a gasolina Donker s RD53PRO-V

Certificar que o produto descrito está em conformidade com as normas:

EN ISO 11806-1:2022

Carimbo da empresa e assinatura do representante Legal

Bernardino Caetano
& Costa, LDA
A GERÊNCIA

Jorge Melo
(Administrador)

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Directive: Directive:
Machinery Directive 2006/42/EC
Directive 2016/1628/EU

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
Noise Directive 2000/14/EC and 2005/88/EC for outdoor equipment.

Declarant: Bernardino Caetano & Costa
Avenida Dr. Borges da Gama, S/N - Fragosela 3505-438 Viseu
TEL. +351232 424 626
A/C: Jorge Melo
cliente@bernardinos.pt

Name and Model:

Brushcutter Donker s RD53PRO
Brushcutter Donker s RD53PRO-V

To certify that the product described complies with the Norm:

EN ISO 11806-1:2022

Company stamp and signature of the legal representative

Bernardino Caetano
& Costa, LDA
A GERÊNCIA

Jorge Melo
(Administrador)

CE DECLARATION OF CONFORMITY

CE DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Directiva:
Directiva de Máquinas 2006/42/CE
Directiva 2016/1628/UE
Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
Directiva de Ruido 2000/14/CE y 2005/88/CE para equipos de uso exterior.

Declarante: Bernardino Caetano & Costa
Avenida Dr. Borges da Gama, S/N - Fragosela 3505-438 Viseu
TEL. +351232 424 626
A/C: Jorge Melo
cliente@bernardinos.pt

Nombre y Modelo:

Desbrozadora de gasolina Donker s RD53PRO
Desbrozadora de gasolina Donker s RD53PRO-V

Certificar que el producto descrito cumple con las normas:

EN ISO 11806-1:2022

Sello de la empresa y firma del representante legal.

Bernardino Caetano
& Costa, LDA
A GERÊNCIA

Jorge Melo
(Administrador)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

DONKERS®
Global Machines

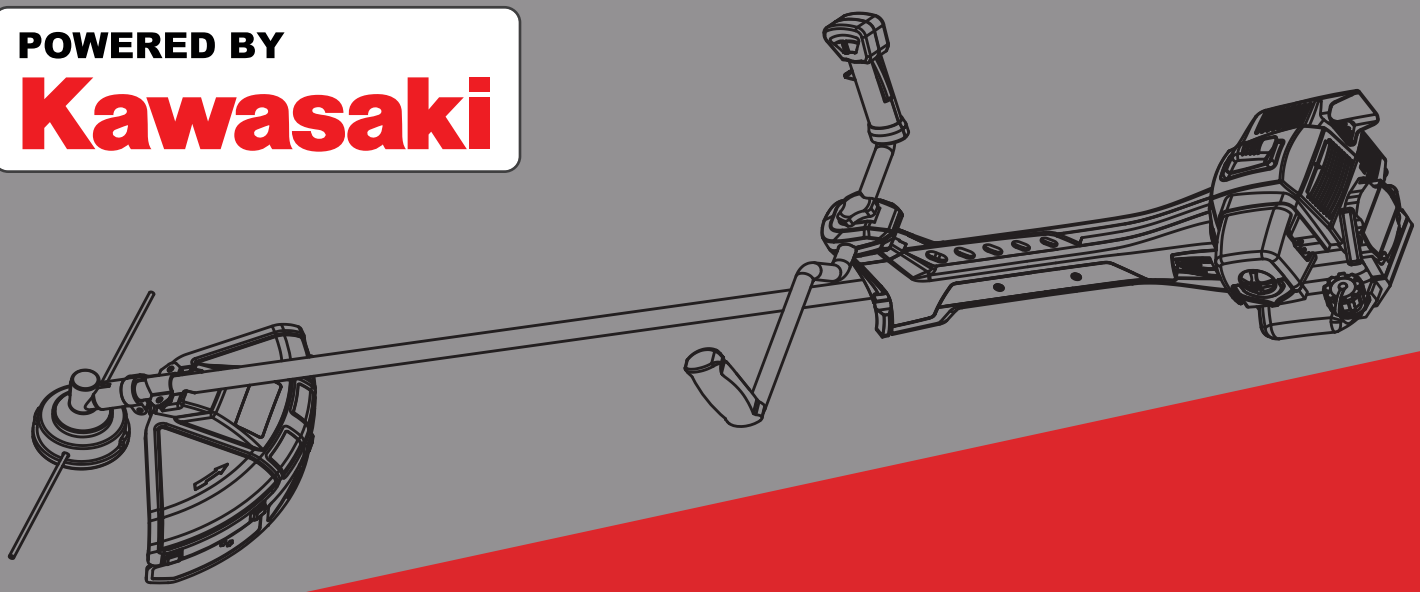
ROÇADORA A GASOLINA: MANUAL DO UTILIZADOR

BRUSH CUTTER: OWNER´S MANUAL

DESBROZADORA DE GASOLINA: MANUAL DEL USUÁRIO

RD53PRO-V

POWERED BY Kawasaki





Para a sua segurança leia com atenção todo o manual antes de utilizar a máquina.
Guarde este manual para refrências futuras.

For your safety: Read and understand the entire manual before operating machine.
Save this manual for future reference.

Para su seguridad: Lea y entienda el manual completo antes de operar la máquina
Guarde este manual para futuras consultas.

DONKERS® Global Machines

Donker's - Importação e Exportação, Unipessoal, Lda.
Avenida Doutor Borges da Gama, S/N 3505-438 Viseu, Viseu 232 424 626